

[www.YouthOrchestra.com](http://www.YouthOrchestra.com)

YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

Presents

Annual Concert 2015

at

Lincoln Center

紐約幼獅青少年管弦樂團  
林肯中心年度音樂會



Lincoln Center, Alice Tully Hall

2015年5月16日(星期六)晚間八時

Saturday, May 16 at 8pm

1941 Broadway, NY, NY (between 65th & 66th St.)



THIS CONCERT IS SUPPORTED, IN PART, BY THE PUBLIC FUNDS FROM THE NEW YORK CITY DEPARTMENT OF CULTURAL AFFAIRS.



# 佳美

JESSICA  
HOLDING INC.  
旅遊集團

# 現代假期

COTS TRAVEL

## 帶你遨遊萬里!

二十二年老字號

以最**佳**的服務質素  
締造最**美**旅遊體驗

榮獲國際認可執照旅行社  
國際旅遊組織正式會員：  
美國航空協會(ARC)  
國際航空運輸協會(IATA)  
國際遊輪協會組織(CLIA)  
亞太旅行協會(PATA)

法拉盛總店



電話：718-460-2628  
(10條線)



傳真：718-460-2848



地址：法拉盛40路二樓  
135-27 40<sup>TH</sup> Road, #202  
Flushing, NY 11354



網址：www.cotsny.us

華埠分店

646-861-0068

646-861-0360

華埠地威臣街21號201  
21 Division St, Suite 201  
New York, NY 10002





# Spring 2015

# Taiwan Film Series

Following in their footsteps:  
A recollection of three influential  
Taiwanese Artists

**05 / 28 / 2015**  
Thursday, 6:30 pm

Writer—Pai Hsien-Yung 白先勇

**The Sudden Recollection of "Taipei People"**  
驀然回首臺北人  
Documentary, 2014

*Complimentary admission with RSVP*

**06 / 25 / 2015**  
Thursday, 6:30 pm

Taiwanese Opera Singer—Liao Chiung-Chih 廖瓊枝

**Taiwanese Opera Maestro Liao Chiung-Chih**  
國色牡丹  
Documentary, 2009

*Complimentary admission with RSVP*

## VENUE

**TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE IN NEW YORK**

1 East 42nd Street, New York, N.Y. 10017

B1 Screening Room

## CONTACT

**Peter Guan-Da Yuan** : 0573@tpecc.org

## MORE INFORMATION

[www.tpecc.org](http://www.tpecc.org)

# CONGRATULATIONS TO KEVIN ZHANG



on  
HIS FIRST CONCERT  
as  
CELLO PRINCIPAL  
with  
YOUTH ORCHESTRA, CYCNY  
at  
ALICE TULLY HALL  
LINCOLN CENTER  
on  
MAY 16, 2015



張若蕨小號教室

## Lovell P. Chang Trumpet Studio

347-306-2510

LovellPChang@gmail.com  
LC0060@msmnyc.edu



Universal Real Estate  
218-14 Northern Blvd Bayside NY 11361

**Need to sell your home fast Call George**

**Today for free appraisal**

**Cell: (347)-873-5002**

**Direct: (718)-279-1500**

Pricing: Suggested Price Range  
Price is right!

A well-priced property is the most important factor in marketing the property for top price. Naturally, listing a property too low will preclude the opportunity for getting top dollar. On the other hand, setting the price too high discourages showings and tends to eliminate the most likely buyers from viewing the property.

**Multi-Million Dollar Producer**



**George Fang**

Licensed Associate Broker

**ASK GEORGE  
ABOUT  
REAL ESTATE**



# 音樂教授 黃輔棠 作品



神鵬俠侶交響樂

*Symphony Condor Heroes*  
Commentated Concert

黃輔棠先生作  
神鵬俠侶交響樂  
金庸題

Fu Tong Wong / Composer & Conductor  
Guangzhou Symphony orchestra  
November 18th 2012 Xinghai Concert Hall

Mov.1 Prelude	反出道觀
Mov.2 Waltz	古壘師徒
Mov.3 Variations	俠之大者
Mov.4 Adagio	黯然銷魂
Mov.5 Rondo	海濤練劍
Mov.6 Fugue	情是何物
Mov.7 Dance	群英賀壽
Mov.8 Fantasy	谷底重逢



古意新聲



琴韻情聲



台灣狂想曲





青年音樂家文教基金會

青年人要有理想，來轉化國家的未來。青年人傳承音樂藝術的素養，將音樂藝術成為關懷社會的助力，使國家導入有朝氣、有活力的正能量！

The younger generation should have a vision of how they will transform our country in the future. They should embrace their inheritance of important accomplishments in music and the arts. Using the power of this music will support and nurture our society and help our country toward a vibrant future full of positive energy

[www.yfound1990.blogspot.tw](http://www.yfound1990.blogspot.tw) +8862-2785 7325



財團法人青年音樂家文教基金會

台灣巡迴演出

靈感的源頭

2015 10月





聽見 幸福的聲音  
**Sounds of Happiness** Music Concert

黃乙玲 Yeeling Huang 龍千玉 Linda Kiong 曾心梅 Sankor Ikken  
 夢蓮花交響樂團及讚頌合唱團

Making the world a better place through music.

**SUNDAY JULY 26, 2015 7:30pm**  
 Golden Auditorium, Kuperberg Center for the Arts  
 \$40 / \$80 / \$100 / \$120 / \$160

Golden Auditorium, Queens College, 65-30 Kissena Boulevard, Queens, New York 11367  
 查詢專線 (718) 353-6111 紐約音樂會網站 <http://nycmusiccenter.org/>  
 表演團票網站 <http://kuperbergcenterforthearts.com/>



月光音樂會

Moonlight Concert

2015

sat July 25 Alice Tully Hall, Lincoln Center, NY

8:00pm 1941 Broadway New York, NY 10023, USA  
 Tickets info: [www.lincolncenter.org](http://www.lincolncenter.org) Tel: (212) 721-6500

Fri July 31 The George Weston Recital Hall, Toronto Centre for the Arts, Toronto

8:00pm 5040 Yonge Street Toronto, Ontario M3N 6R8 Canada  
 Tickets info: [www.ticketmaster.ca](http://www.ticketmaster.ca) Tel: (855) 985-9787

Sun Aug 2 Hornburg Theatre, Confederation Centre of the Arts, Charlottetown

8:00pm 145 Richmond St. Charlottetown, P.E.I. C0A1U1 Canada  
 Tickets info: [www.charlottetownfestival.com](http://www.charlottetownfestival.com) Tel: (902) 566-1267

主辦單位 Organization |  
 大覺醒社 Great Enlightenment Lotus Society  
 (718) 353-6111  
 月光音樂會 Moonlight International Foundation Inc.  
 Toronto (905) 768-8338  
 Charlottetown (647) 780-0080

指揮者 |  
 陳帝紅 / 夢蓮花交響樂團  
 王子林 / 夢蓮花交響樂團  
 謝榮傑 / 讚頌合唱團  
 聯合國家合唱團 (July 31)  
 愛德華王子島交響樂團 (Aug 2)

Conductors |  
 Yun-Hung Chen / Dream Lotus Insightful Praise Choir  
 Tsai-Cheng Wang / Dream Lotus Symphony Orchestra  
 United Nations Staff Recreation Chorus Singers (July)  
 Prince Edward Island Symphony Orchestra (Aug 2)



# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

The Youth Orchestra is a Queens-based Youth Orchestra since 1996, and has been a 501 (c) (3) organization since 2002. The mission is to provide orchestra training and performing opportunities for young musical students age 10 – 18, with a unique repertory that includes classical, popular, jazz, Broadway, film, and Asian music. The Orchestra premieres and commissions works by American and Asian composers and believe in global culture experiences, which is why we have organized summer concert tours to Asia, Europe, and the East Coast.

New members are recruited through auditions in September and January, and weekly rehearsals take place at Middle School 158 in Bayside, New York from September to May. The orchestra presents two formal concerts annually. One free Holiday Concert for the community during the holiday season in Queens and an Annual Concert at Lincoln Center in the spring. The Orchestra also serves the Queens community by performing concerts at senior centers, community centers, and nursing homes.

During the 2014-15 season the Orchestra performed at Poppenhusen Institute in College Point on December 6, Silvercrest Center for Nursing and Rehabilitation in Briarwood on December 7, Cardozo High School in Bayside on December 14, the Taiwan Center in Flushing on April 18, and at tonight's concert at Alice Tully Hall. This summer, the Orchestra will travel to Tokyo and Taipei for concerts and sightseeing.

Our program is sponsored, in part, by public funds from the New York City Department of Cultural Affairs. Other sponsors include Culture Center & Taipei Cultural Center of Taipei Economic and Cultural Office in New York, as well as foundations, corporations, and individuals. For more information, please visit [www.YouthOrchestra.com](http://www.YouthOrchestra.com), e-mail: [YouthOrch8@aol.com](mailto:YouthOrch8@aol.com), or call (917) 912-8288 or (347) 306-2511.





# 紐約幼獅青少年管弦樂團

紐約幼獅青少年管弦樂團，成立於1996年，自1997年向紐約州政府註冊為非營利機構，1998至2007年列入紐約市政府燈塔計劃(The Beacon Program)。1999年起至今多次獲得紐約市皇后藝術基金協會(Queens Council on the Arts)、紐約州藝術基金協會(New York State Council on the Arts)、紐約市文化事務局(New York City Department of Cultural Affairs)頒發獎助基金及JP Morgan Chase銀行獎助基金；並獲紐約臺北經濟文化辦事處、臺北文化中心以及紐約華僑文教服務中心支持。

自1998年以來，紐約幼獅青少年管弦樂團所推出的《聖誕音樂會Holiday Concert》成為皇后區聖誕佳節傳統慶典之一。紐約幼獅青少年管弦樂團秉持著「服務社區·教育英才」和「幼吾幼以及人之幼」的理念，在社區中多次親善演出，行跡遍及圖書館、公園、學校、耆老與復健中心、佛光山鹿野苑和台灣會館等。除每年定期於皇后區舉辦的聖誕音樂會與林肯中心年度音樂會之外，曾舉辦七次美亞巡迴(1997、1999、2002、2005、2007、2010、2012)、兩次美國西岸(1998、2000)以及歐洲(2006)演奏之旅，於舊金山、洛杉磯、聖地牙哥、夏威夷、臺北、宜蘭、台中、鹿港、高雄、金門、廈門、北京、上海、香港、大阪、維也納、薩爾斯堡、布拉格等地，舉辦過數十場親善交流音樂會，不僅開拓了團員們的視野，也達到音樂交流的使命。今夏(2015)將和台灣新北市大豐國小校友管弦樂團赴東京音樂大學以及台北中油國光廳與當地音樂學生親善、交流和共同演奏音樂會，並兼就地旅遊。

紐約幼獅青少年管弦樂團招收團員年齡自10歲至18歲，來自預約甄試，經錄取後，每年九月至次年五月之每週六下午一時至四時，假皇后區貝158初中(Marie Curie Middle School)排練；由多位資優指導老師教學。紐約幼獅青少年管弦樂團每年舉行兩次大型音樂會，2014-15年度聖誕音樂會為2014年12月14日、林肯中心年度音樂會將於2015年5月16日舉行。本季社區慈善表演將包括：皇后區可樂娜佛羅倫斯菁英中心、銀冠護理療養中心、皇后區大學點波本修森文化館、以及台灣會館等地演出。曲目包括：古典、流行、爵士、百老匯、電影及亞洲音樂 並委託創作及首演美國和亞洲作曲家作品。歡迎甄試報名請洽：917-912-8288 或 347-306-2511。E-mail: YouthOrch8@aol.com 網址 :www.YouthOrchestra.com。

Congratulations to Alexis and Denise,

**YOU ARE AMAZING**



Love, Mom and Dad



Saturday Evening, May 16, 2015, at 8:00

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

## ANNUAL CONCERT AT LINCOLN CENTER 2015

CHIJEN CHRISTOPHER CHUNG, *Music Director & Conductor*  
LOVELL PARK CHANG, *Trumpet Soloist*

### 紐約幼獅青少年管弦樂團2015年度林肯中心音樂會

鍾啓仁 音樂總監 · 指揮 | 張若葳 小號獨奏

葛令卡 歌劇魯斯蘭與柳密拉序曲  
MIKHAIL GLINKA ***Ruslan and Ludmila Overture***

拉威爾 悼念公主的帕凡舞曲  
MAURICE RAVEL ***Pavane pour une infante défunte***

黃輔棠 神雕俠侶交響曲 VII 群英賀壽(美國首演)  
FU-TONG WONG ***Symphony Condor Heroes*** (U.S. Premieré  
VII. Dance

海頓 小號協奏曲 張若葳小號獨奏  
JOSEPH HAYDN ***Trumpet Concerto in E-flat major***  
I. Allegro  
II. Andante cantabile  
III. Allegro  
LOVELL PARK CHANG, *Trumpet Solo*

*Intermission*

柯布蘭 喧鬧的舞會  
AARON COPLAND ***Hoe-Down from Rodeo***

蕭泰然 來自福爾摩沙的天使  
TYZEN HSIAO ***The Angel from Formosa***

迪士尼卡通動畫 冰雪奇緣  
KRISTEN ANDERSON-LOPEZ AND ROBERT LOPEZ ***Music from Frozen***  
arr. by Bob Krogstad

喬治·比才 卡門組曲第二號交響組曲  
GEORGES BIZET ***Carmen Suite No. 2***  
I. Habanera  
VI. Dance Bohème



## **Chijen Christopher Chung, Music Director / Conductor**

### **音樂總監·指揮 鍾啓仁老師**

鍾啓仁老師是指揮和大提琴家。台灣高雄市人，五歲起開始學習鋼琴、小提琴、及大提琴。曾經連續三年獲得高雄市及台灣區音樂比賽大提琴第一名。就讀國立台灣師範大學期間曾榮獲協奏曲比賽第一名，並與師大音樂系交響樂團合作演出「聖桑第一號大提琴協奏曲」。鍾老師在台灣曾任教於台北縣光仁中學音樂班，桃園西門國小音樂班，及關渡基督書院音樂系等學校。1991-1993年間於臺北市立交響樂團擔任大提琴助理首席，並擔任臺灣音契室內樂團及音契合唱管絃樂團大提琴首席。鍾老師除了教學外並有豐富的行政經驗，曾擔任臺灣音契合唱管絃樂團的藝術行政助理及紐約雅歌音樂藝術學院的音樂總監等。1997來美就讀 Purchase College, SUNY 並師事瓜內里絃樂四重奏的大提琴

家 Peter Wiley，獲得音樂學士及音樂碩士學位。2006年起擔任紐約幼獅青少年管絃樂團的弦樂指導，並曾於2010年與樂團合作，擔任獨奏，於林肯中心愛麗斯特莉廳熱情、精湛地演出「艾爾加大提琴協奏曲」。

2011年9月起擔任幼獅青少年管絃樂團指揮，2012年指揮幼獅世界首演日裔美籍作曲家福岡保彥的作品「千里之道」，2013年指揮幼獅與國際古箏演奏家黃好吟教授在紐約首演臺灣作曲家馬水龍教授的「尋一古箏協奏曲」，同時世界首演美國百老匯作曲家 Steve Margoshes 的作品「交響舞曲—選自歌舞劇名揚四海」。鍾老師於2013年9月起擔任幼獅青少年管絃樂團的音樂總監兼指揮，並在大紐約地區教授大提琴及鋼琴學生。



A native of Kaohsiung, Taiwan, Mr. Chung began his musical studies in piano, violin, and cello at the ages of five and nine. Following a successful musical career in high school, he attended the National Taiwan Normal University where he majored in cello, minored in piano, and was awarded the certificate of music education. Upon moving to the United States, Mr. Chung studied under the tutelage of cellist Peter Wiley (of Guarneri String Quartet), at the Conservatory of Music at Purchase - SUNY, where he received both his bachelor's and master's degrees in music performance.

Mr. Chung's wide professional experience encompasses symphony orchestra and chamber music performances, conducting, teaching, studio recording and administration. He served as associate principal cellist of the Taipei Symphony Orchestra, principal cellist of the Yin-Qi Symphony Orchestra & Chorus, and the Yin-Qi Chamber Orchestra in Taiwan. He performed with the Chinese Community Chamber Orchestra at Carnegie Hall, New York Symphony Orchestra, and the Amadeus String Quartet and Piano Trio. Mr. Chung's teaching positions were at the Guang-Ren High School, Xi-Men Elementary School, and Guan-Du Christian College in Taiwan.

He has been serving as the music director, cello and piano instructor at the Song of Songs Music School, Eastern School of Music, Amadeus Conservatory of Music, and Melody Time Music Center in the United States. In 2003 he was the music director and featured cellist for the world premiere of an original Chinese-language adaptation of A Streetcar Named Desire at the Hwa-Sun Culture Center in Taipei, Taiwan.

At Alice Tully Hall, with Youth Orchestra, CYCNY, Mr. Chung performed Elgar's Cello Concerto as soloist in 2010, and conducted the world premiere of Yasuhiko Fukuoka's Journey of a Thousand Miles in 2012; the world premiere of Steve Margoshes' Symphony Dance from Fame-The Musical, as well as the U.S. premiere of Shui-Long Ma's Searching Concerto for Gu-Zheng and Orchestra with Hao-Yin Huang as Gu-Zheng soloist in 2013; and the U.S. premiere of Fu-Tong Wong's Symphony Condor Hero in 2014.

Mr. Chung has long believed that music has the power to transform lives, to transcend cultures and languages and to bring people together in important and lasting ways. It is for this reason that he dedicates his life toward inspiring a new generation of young musicians to pursue their dreams through the challenging and life-changing process of music education.



## YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

### **Chi-Ching Grace Lin, Taiwanese Percussionist**

#### **打擊樂家 林季靜老師**

Taiwanese percussionist Chi-Ching Grace Lin maintains a varied chamber music and orchestra career in new york city area. Chi-Ching has performed with Dicapo opera, the Metropolitan opera orchestra, Teatro Grattacielo opera, National Choral, Binghamton Philharmonic, Riverside Symphony, New York Asian Symphony Orchestra, New Amsterdam Orchestra, Westfield Symphony Orchestra, Colonial Symphony, Park Chamber Symphony Orchestra, Centre Symphony Orchestra, Metro Chamber Orchestra in venues such as Lincoln Center, Carnegie Hall, Merkin Hall, Version Hall in Philadelphia, Washington DC, New Jersey, Honk Kong, China and Japan. As soloist Chi-Ching was feature as marimba soloist in Day of Percussion Festival in NYC in 2001 and 2002 and also obtained the excellent performance of chamber ensemble award. In 2008 Chi-Ching premiered Andrew Beall's percussion concerto at Lincoln center with CYCNY. She also can be found on Andrew Beall's solo percussion album "Deliverance". As chamber musician, Chi-Ching has appeared with the Talujon Percussion group, Tam Dun Percussion group and 20th Century Contemporary Ensemble. Chi-Ching received her Master's degree and Professional Studies Diploma from Queens College and Mannes College the new school for music where she studied with Michael Lipsy, Michael Werner, Jim Priess, Barry Centanni and Glenn Valez. Chi-Ching is the percussion faculty of the Chinese Youth Orchestra of New York since 2006.



打擊樂家林季靜，擁有市立大學打擊演奏碩士學位及Mannes School of Music打擊演奏家文憑。在台灣期間除了任教於台北縣市多所國中高中之音樂班及管樂團打擊指導老師之外，也多次和台北交響樂團，國家音樂廳交響樂團，台北愛樂，台灣交響樂團及附設管樂團演出。在美期間，曾分別於2001及2002年擔任紐約市立打擊音樂節之木琴獨奏演出，致力於交響樂團打擊演奏的林季靜多次擔任樂團首席與多數知名指揮家，交響樂團及歌劇院於紐約各大音樂廳演出，多次在林肯中心的Avery Fisher Hall、Alice Tully Hall、Merkin Hall、United Nation Conference Hall、卡內基音樂廳、紐約大都會歌劇院以及費城Kimmel Center and Version Hall、華盛頓及紐澤西演出，也曾經與New York Asia Symphony Orchestra至東京的Suntory Hall，京都、大阪及廣島巡迴演出，也多次與CYCNY於summer tour至Taipei、China、Hong Kong and Japan演出。而熱愛現代室內樂的林季靜也多次受邀演出知名作曲家譚盾、陳怡及Jennifer Hindon之作品，並與紐約知名打擊樂四重奏Talujon Percussion Ensemble合作演出。目前與多數交響樂團及歌劇院做定期之演出。

### **Chi-Ching Grace Lin Music Studio**

Professional Studies Diploma- Mannes college of Music  
M.M in Music Performance- Aaron Copland School of Music (Queens College)

**Private Percussion, Drum & Piano Lessons  
ABRSM, NYSSMA TEST Preparation**

Contact information : 718-813-5631 • perclin@gmail.com



## YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

### ***Lovell Park Chang, Trumpet Solo, Winds & Brass Teacher***

#### 小號獨奏 管樂指導 張若葳老師

紐約長大的小號手張若葳畢業於曼哈頓音樂學院，為2012年卡麥卡魯素獎學金受獎人，並剛於2013年11月領導曼哈頓音樂學院室內樂團贏得賦格室內樂比賽！

張老師於2002起便加入幼獅管弦樂團，最近一次是2012參與日本作曲家福岡保彥「行萬里路」在日本大阪的世界首演！三歲從學習鋼琴開始，陸續廣泛研習多種樂器，包括大小提琴、長笛、單雙簧管、長號及最愛的小號！目前師事紐約愛樂交響樂團的湯姆·史密斯，也是前紐約愛樂及大都會歌劇院的文森·潘祖里拉的小號學生！

New York - raised trumpeter Lovell Park Chang holds a bachelor's degree from the Manhattan School of Music and is currently pursuing a dual degree

program in master's of music and master of education from Manhattan School of Music. Some of his most recent accomplishment include getting accepted by Teachers College at Columbia University, organizing a spring recital, and winning the Fuchs Competition for Chamber Music. He was the recipient of the Carmine Caruso Scholarship in 2012.

Since 2002, Mr. Chang performs annually with Youth Orchestra CYCNY at a variety of performance spaces, including Cardozo High School, Silvercrest Center for Nursing and Rehabilitation, and Alice Tully Hall. One of his latest performances with the orchestra included traveling to Japan and Taiwan. His music studies began at age three, initially on the piano, and subsequently took private lessons on a number of other instruments including violin, clarinet, flute, cello, trombone, and oboe. Academically, he attended Stuyvesant High School while attending the pre-college division at Manhattan School of Music majoring in piano and eventually the trumpet. Mr. Chang is currently taking trumpet lessons with Thomas V. Smith of the New York Philharmonic and previously studied with Vincent Penzarella, a retired member of the New York Philharmonic.



### ***Chiwei Chang, Pianist***

#### 鋼琴 張紀葳老師

張紀葳老師為紐約幼獅管弦樂團早期會員，曾任紐約石溪大學音樂劇導演及教堂弦樂團指揮，現為紐約州合格公立學校音樂碩士教師，鋼琴教授特別著重聽力、視譜能力及臨場變奏表現，另外也教授樂理及吉他，其學生多能高分通過NYSSMA檢定考試，張老師工作之餘也喜好閱讀關於商務、地產及電腦程式設計方面的書籍！熟悉的樂器包括大、小提琴、長笛、單、雙簧管及薩克斯風！

Chiwei is a musician and piano teacher who specializes in teaching students how to play the piano by ear, how to sightread music, and how to improvise at the piano. He also teaches guitar classes and music theory on weekends. Many of his private students have achieved mastery scores on their NYSSMA performance exams.





## ***Fu-Tong Wong, Composer***

作曲家 黃輔棠教授

生於1948年，廣東番禺人。自幼在廣州接受專業音樂教育。經歷過中國的文革與下鄉。七十年代初，經澳門、香港、輾轉抵達紐約。在馬思宏教授幫助下，考進Kent State University音樂研究所，1978年取得音樂碩士學位。1983年應剛建校的國立藝術學院(現台北藝術大學)之聘，從美國到台灣從事音樂教育工作，2013年從台南應用科技大學屆齡退休，黃教授三十年如一日，教學之餘，傾盡全力，投入音樂創作、教材編寫、學術研究。

教學方面，他教過的成材學生有台北市立交響樂團首席江維中、樂興之時音樂總監江靖波、台中教育大學音樂系主任許智惠、小提琴博士朱育佑、汪宇琪、蘇鈴雅等。音樂創作方面，他創作了四幕歌劇《西施》、《神鵬俠侶交響樂》，《台灣狂想曲》、《追思曲》、《雨夜花主題變奏曲》、交響合唱《心經》等數十部作品，均得到行家肯定，聽眾喜愛，在世界各地演出均得到好評。

教材編寫方面，他費時二十年，為業餘學琴者創編了黃鐘小提琴教學法專用教材十二冊，同時成功地培訓出大批小提琴入門教學的優秀老師。近年來，國內外已有多篇以黃鐘教學法為研究題目的博士、碩士論文。學術著述方面，他出版了《談琴論樂》、《教教琴、學教琴—小提琴技巧教學新論》、《小提琴團體教學研究與實踐》、《弦樂團訓練》、《小提琴教學論文雜文集》、《小提琴音階系統》、《阿鐙樂論》、《阿鐙閒話》等。此外，黃教授還出版了不少音像作品，在youtube等網站，輸入「阿鐙」或Fu Tong Wong，可搜尋到兩百多部他的音樂作品與指揮影片。



Composer Fu-Tong Wong (b. 1948) was born in 1948 in Guangdong Province, China. He received professional musical training at an early age in Guangzhou and has had firsthand experience with China's Cultural Revolution and Down to the Countryside Movement. In the early 1970s, Mr. Wong managed to arrive in New York City through Macau and then Hong Kong. With professor Ma Si-Hong's recognition and assistance, he entered Kent State University, Ohio, and received his master's in violin performance in 1978. In 1983 Mr. Wong was recruited from United States to Taiwan to become a faculty member at the National Taiwan University of Arts (now Taipei University of Arts). He continued devoting himself in the areas of teaching as a music professor until retiring in 2013 from Tainan University of Technology. Aside from teaching at school, Mr. Wong spent his time composing, writing, creating violin teaching materials, and recording his works with world-renown artists.

Notable students of Mr. Wong's include the concertmaster of Taipei Symphony Orchestra, Wei-Zhong Chiang; music director of Philharmonic Moment, Jing-Po Chiang; music department chair of Taichung University of Education, Nicole Hsu; and PhD.s in music Yu-Yu Zhu, Yu-Chi Wong, and Lin-Ya Su, among others. Mr. Wong also spent 20 years creating a teaching system targeting amateur violin students and lovers. The 12 volumes he wrote have successfully trained numerous entry-level violin students and educators alike into capable players and teachers. In recent years, there have been several research and PhD. theses written about Mr. Wong's violin teaching method. As a prolific writer he published many books on violin playing and teaching as well, such as Discussing Violin and Music, Teaching how to teach, learning how to teach, The study and practice of violin group-teaching, String orchestra training, Thesis and Essays on violin teaching, Violin scale system, Wong's music theory, and Wong's Essays, among others.

Over the years Mr. Wong has composed the four-acts opera Xi-Shi, Symphony Condor Heroes, Rhapsody of Taiwan, Variations on the Theme of Hoyahue, the symphonic chorus Heart Sutra, and many others. His works have been played in several countries and warmed the hearts of many, in addition to receiving critical acclaim.



## YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

The list of Mr. Wong's CD includes the story of the Symphony Condor Heroes. Mr. Wong has said the following: 38 years ago, when I was in graduate school in America, a classmate from Taiwan lent me a 36 volume novel titled The Condor Heroes. This was my first time reading Jin Yong's martial arts novel and I was immediately mesmerized. At that time I made a momentous vow, which was so much bigger than what I was actually capable of. I vowed that within my lifetime, I would write a symphony for this novel.

To make a vow is easy, but to realize it can be difficult. I did not major in composition, and I never learned any techniques required for composing.

However, the vow gave me tremendous motivation. Therefore, after receiving my master's degree in violin performance, I started from scratch at age 30, and become the pupil of composition masters, and learned the lessons required for composing, especially counterpoint.

So just like that, after studying for 10 years, I felt confident enough that I started composing. After finishing the first draft, it was rehearsed, edited, premiered, edited again, performed, and edited even more. It might have broken the world record for longest time required to finish writing a musical piece.

Most recently, I picked up the conducting baton and performed several Symphony Condor Heroes concerts. Orchestras I had worked with include Shenzhen Symphony Orchestra, Guang-zhou Symphony Orchestra, Hunan Symphony Orchestra, and State Youth Orchestra of Armenia (SYOA). My dream is to collaborate with orchestras all over the world and perform 100 concerts of Symphony Condor Heroes within my lifetime.



*MaxWorld Logistics, Inc.*

Hong (Kim) Guo  
President

Email: [Kguo@maxworldusa.com](mailto:Kguo@maxworldusa.com)

MaxWorld Logistics, Inc.

70 E. Sunrise Highway, Suite# 428

Valley Stream, NY 11581

Tel: (516) 612-8808

Fax: (516) 612-8807

[www.maxworldgroup.com](http://www.maxworldgroup.com)

MaxWorld Logistics Inc. is a Licensed NVOCC and Freight Forwarder, offers complete services for Air, Ocean, Ground/In-land Transportation, Warehouse, Distribution and additional logistic services. The Management Team shares over 25 years experience and are expertise in the field both domestic and international services. Call us today at **516-612-8808** or visit us at **[www.maxworldgroup.com](http://www.maxworldgroup.com)** for more information.



## Tyzen Hsiao, Composer

### 蕭泰然 作曲家

蕭泰然被譽為「台灣拉赫曼尼諾夫 - 最後的浪漫主義鋼琴詩人」，集鋼琴家、指揮家、作曲家於一身，一生致力於台灣本土音樂融入西方音樂創作，移居美國後，因為思念故鄉而創作出「出外人」、「遊子回鄉」等歌曲，同時也將台灣的傳統歌謠「望春風」等重新改編，一度因為創作而被戒嚴時期的中華民國政府列入黑名單。

蕭泰然1938年出生於高雄鳳山的長老教會家庭。父親蕭瑞安為留日齒科醫師，同時也是長老教會長老。母親蕭林雪是早期留日鋼琴家。因此，蕭泰然自幼就優遊沉浸在教會音樂及西洋古典音樂環境中，五歲時由母親啟蒙彈琴，七歲即公開演奏。1953年考進長榮中學，曾短暫於留日鋼琴家高錦花及聲樂家高雅美門下學習，以準備投考音樂學校。1959年考入臺灣省立師範學院音樂專修科(今國立臺灣師範大學音樂系前身)，主修鋼琴演奏，師事留美鋼琴家李富美。

1959年，甫自法國學成回臺的音樂家許常惠，擔任蕭泰然班上的導師，並發現後者擁有極高音樂天份，故收他為私人作曲弟子，領他進入作曲世界。雖然蕭泰然是初習作曲的學生，但卻沒有被正滿懷熱血推動新音樂的許常惠影響，蕭泰然這時期的作品反而多是平易近人、淺顯易懂的宗教音樂及兒童合唱曲，屬於創作萌芽期。從此，蕭泰然慢慢地將學習重心從鋼琴拓展到作曲範疇。1965年李富美推薦他赴日本武藏野音樂大學鍵盤專攻科深造，師事鋼琴教授中根伸也；同時和聲學教授藤本秀夫相當賞識他，私下免費傳授蕭泰然作曲技法，為他的創作生涯譜出序奏。1967年返臺後，蕭泰然開始長達十年的教學、演出和發表經歷，曾先後任教於高雄文藻女子外語專校，高雄女師專(今之國立高雄師範大學)及臺南家專、臺南神學院等學校。此外，也與小提琴教育家李淑德成立的青少年管絃樂團合作，擔任客席指揮；也向旅居臺灣的奧籍音樂家羅伯·蕭滋(Dr. Robert Scholz)切磋鋼琴和作曲技巧。1972年代表中華民國赴馬尼拉出席第一屆東南亞聖樂會議；1973年受聘為國立臺灣師範大學音樂系專任講師；同時，也向旅居臺灣的加拿大籍音樂家德明利姑娘請益，亦深受影響。

1977年移民美國。在美國的十八年，是蕭泰然的黃金創作歲月，並開始整理臺灣歌謠，如「望春風」、「臺灣調」、「思想起 - 恆春古調」等，也加以重新改編；同時也創作臺語歌謠和懷鄉歌曲，如「出外人」、「嘿通嫌臺灣」、「遊子回鄉」。他不但介紹臺灣作曲家的作品給海外的同鄉，引發海外臺灣人的音樂復興運動，也栽培無數國際級的演奏家，並二度率領由臺灣人組成的音樂文化訪問團至北美十大城市巡迴演出。1986年蕭泰然進入加州州立大學洛杉磯分校音樂研究所攻讀作曲碩士，於1987年取得學位。經指導老師金教授(Dr. B. K. Kim)鼓勵，確立了日後作曲方向，其以臺灣民謠精神為主體基礎，融入西方古典、浪漫、印象及現代音樂創作技巧，成就了臺灣新音樂，故被譽為「臺灣的拉赫曼尼諾夫」。1993年，蕭泰然開始創作紀念二二八事件的大型管絃樂曲《一九四七序曲》，期間曾因心臟大動脈血管瘤破裂而進醫院手術，一度生命垂危，後終痊癒，並在1994年完成全曲。

1995年返臺定居，於世界各地發表多樣作品。1996年他的《D調小提琴協奏曲》首次登陸中國，深獲佳評；1999年嘗試以現代音樂語法寫作的《福爾摩沙交響曲》，在莫斯科音樂院大廳世界首演，反應熱烈非常。他竭盡畢生精力寫出故鄉的歌、土地的故事，其輝煌的音樂成就，使他獲致斐然的國際聲望，並於2004年及2009年先後獲得「國家文藝獎」、「行政院文化獎」等獎項肯定。



Tyzen Hsiao (1938 - 2015), a Taiwanese - American composer of the neo-Romantic school, many of his vocal works set poems written in Taiwanese, the mother tongue of the majority of the island's residents.

His compositions stand as a musical manifestation of the Taiwanese literature movement that revitalized the island's literary and performing arts in the 1970s and 1980s. Mr. Hsiao's career in music included additional success as a pianist and conductor.

His rich tonal style earned him an international reputation as "Taiwan's Rachmaninoff." His compositions include works for solo instruments and chamber ensembles, many works for solo voice, and large-scale pieces for orchestras and choirs with soloists. Mr. Hsiao's art songs have become standard repertory in Taiwan. "Taiwan the Formosa" or "Taiwan Evergreen" has achieved status as the Taiwan's unofficial national anthem. The song appears as well in the 1947 Overture. Other well-known art songs include "The Fairest Flower";



## YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

"Eternal Hometown," a Taiwanese-language setting of Psalm 23; and "I Love Taiwan." He has also won acclaim for his folk-song settings, such as "Brother Andon Goes to Market" and "The Grasshopper and the Rooster." Many of Mr. Hsiao's songs also exist in orchestral song versions.

Mr. Hsiao's chamber music includes works for piano four hands, string quartets, piano quintets. The art songs formed the basis of serenades for solo violin and piano as well as other chamber combinations. His music for solo piano was less well-known in Taiwan until performances by Lina Yeh and others began to bring this repertoire into prominence around the turn of the millennium. Works for solo piano include suites, multi-movement "poetic echoes," etudes, toccatas, and instrumental settings of art songs and hymns. Mr. Hsiao remarked in his comments for the recording Memories of Home: "For me it is more than a musical instrument. Introduced to me by my Japanese-educated mother, it has become my guide, my companion for life, my most beloved instrument."

He has credited Rachmaninoff, Bartok and Frederic Chopin as important influences on his style, along with Presbyterian hymnody and, above all, Taiwanese folk music. Mr. Hsiao's fusion of Taiwanese and international music traditions has influenced a number of Taiwanese composers. Enthusiasm for his music runs particularly strong at institutions where Mr. Hsiao has served in the past as a teacher, such as the National Taiwan Normal University, the Tainan University of Technology and the National Kaohsiung Normal University. Hsiao's compositions have been the subject of graduate research at the National Sun Yat-sen University in his hometown of Kaohsiung, the Florida State University in Tallahassee (USA), and other institutions.

# 李 銘 正

註冊會計師事務所

會計學士、稅法碩士、科學教育博士

Lees Accounting, CPA, P.C.

## Ming J. Lee, CPA

B.S. [Accounting], M.S. [Taxation], Ed.D. [Science]

稅法不熟沒關係，開店請找李會計，  
生意辦事會順利，生財致富就容易。  
稅局查帳何處去，趕快請找李會計，  
經驗豐富多考慮，解決煩惱除憂慮。

各行各業會計稅務 · 公司成立改組 · 專門政府查帳 · 審核簽證報告  
個人稅務 · 省稅計劃 · 文件公證 · 信用負責 · 品質保證

Tel: (718) 460-9618 · (718) 961-4325 Fax: (718) 321-8278

49-07 Kissena Blvd. (L.I.E. 495 Exit 24), Flushing, NY 11355 (停車位多)



# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

ANNUAL CONCERT AT LINCOLN CENTER 2015

CHIJEN CHRISTOPHER CHUNG *Music Director & Conductor*  
LOVELL PARK CHANG, *Trumpet Soloist*

## 紐約幼獅青少年管弦樂團2015年度林肯中心音樂會

鍾啓仁 音樂總監 · 指揮 | 張若葳 小號獨奏

### VIOLIN I 第一小提琴

Katerina Jou 周清揚\*\*\*  
Kimberly Huang 黃思婷\*\*\*+  
Melody Chen 陳以恩+  
Gwendolyn Shaffer 關關  
Arthur Stewart 陳文勝  
Tina Zhao 趙子昂  
Sara Mui 梅雪敏  
Stephanie Tsai 蔡芸祺  
Lily Jin 金杰明

### VIOLIN II 第二小提琴

Julien Cheng 鄭子凌\*  
Kayla Guo 郭慶雯  
James Tsai 蔡彥至  
Mia Hung 洪美恩  
Toby Ou 區語滔  
Justin Lang 郎澤多  
Rebecca Arellano  
Chris Song 宋承瀟  
Richie Sun 孫瑞哲

### VIOLA 中提琴

Kenneth Tan 陳家盛\*  
Kevin Tan 陳家耀  
Christina Tsai 蔡馨祺  
Tony Huang

### CELLO 大提琴

Kevin Zhang 張凱文\*  
Alexis Weng 翁筱冉  
Sean He 何方宇  
Joshua Chou 周岐宇  
Dylan Guo 郭慶宇

### DOUBLE BASS 低音提琴

Katie Tan 陳嘉琪\*  
Bonnie Chen

### FLUTE I 第一長笛

Genji Noguchi 野口元滋\*+  
Carol Wang 王衍薇  
Feng-Chen Chiu 邱鳳真+

### FLUTE II 第二長笛

Summer Jing 經楚楚\*  
Holly Chen 陳顯宜+  
Denise Peng

### PICCOLO 短笛

Genji Noguchi 野口元滋\*+

### OBOE 雙簧管

Spencer Poon 潘立元\*++  
Ana Isabe Ayala

### CLARINET 單簧管

Akari Yamamoto\*  
Sara Aratake

### BASSOON 低音簧

Susanne Chen\*  
Shotaro Mori

### SAXOPHONE 薩克斯管

Anderson Gu 顧家倡\*  
Austin Zhao 趙屹昂

### FRENCH HORN 法國號

Brandon Lin 林博浩\*  
Ethan Lin 林育生  
Mike Sayre

### TRUMPET 小號

David Pin-Yi Lin 林品逸\*  
Adrian Louie 雷浩文  
Alia Codelia-Anjum  
Alexander Liu 劉天放  
Lovell Park Chang 張若葳

### TROMBONE 長號

Daniel Xu 許志千\*  
Alfredo Marques  
Ching-Min Chang

### TUBA 低音號

Becca Patterson

### PERCUSSION 擊樂

Amber Chen\* 陳金晶\*  
Lillian Kwong 鄺勵兒  
Ryan Kwong 鄺勵恆  
Minhye Ju

### TIMPANI 定音鼓

Chi-Ching Grace Lin 林季靜

### PIANO 鋼琴

Chiwei Chang 張紀威

### FACULTY 指導老師

Chijen Christopher Chung 鍾啓仁  
Conductor & String 指揮兼弦樂  
Lovell Park Chang 張若葳  
Winds & Brass 木管與銅管  
Chi-Ching Grace Lin 林季靜  
Percussion 打擊樂  
Chiwei Chang 張紀威  
Piano 鋼琴

### MUSIC DIRECTOR 音樂總監

Chijen Christopher Chung 鍾啓仁

### ARTISTIC DIRECTOR 藝術總監

Patsy Fang Chen 方秀蓉

### EXECUTIVE DIRECTOR 行政總監

Jason Chang 張俊生

### LIBRARIAN 譜務

Michelle Hwang 黃子寧

\* *Section Principal*

\*\* *Assistant Concertmaster*

\*\*\* *Concertmaster*

+ *Student Vice President*

++ *Student President*



# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Rebecca Arellano  
**School :** JHS 189  
**Grade :** 8th  
**Instrument :** Violin  
**Free space :** Violin is a way for me to express my self into the way I feel. It helps me let go of my feelings that I feel in the inside. Also violin opened a lot of doors for me, concerts schools etc. I just hope that my pass away teacher could see me now in all of this achievements in my life. I dedicate this to my violin teacher Mrs. Liu.



**Name :** Amber Chen  
**School :** Great Neck North High School  
**Grade :** 10th  
**Instrument :** Percussion



**Name :** Holly Chen  
**School :** Hauppauge High School  
**Grade :** 12th  
**Instrument :** Flute  
**Free Space :** I would first like to say thank you to everyone who has come to the concert today. It is my last concert as a member of CYCNY and I am both sad and happy. I am extremely happy to have been part of this group, but I am sad that this will be my last concert. Although rehearsals from 1-4 seem long on Saturdays, I am always looking forward to them. I truly enjoy the music we play and hope you do too. Thanks again to everyone who came and hope you enjoy the concert!



**Name :** Melody Chen  
**School :** Fiorello H. Laguardia High School of Music, Arts, & Performing Arts  
**Grade :** 12th  
**Instrument :** Violin  
**Free Space :** Enjoy the concert!



**Name :** Julien Cheng  
**School :** Manhasset High School  
**Grade :** 11th  
**Instrument :** Violin  
**Free Space :** I really enjoy listening to us play.



**Name :** Feng Chen Chiu  
**School :** Cardozo High School  
**Grade :** 12th  
**Instrument :** Flute



**Name :** Joshua Chou  
**School :** NorthShoreSchools  
**Grade :** 7th grade  
**Instrument :** Cello



**Name :** Alia Codelia-Anjum  
**School :** Cardozo High School  
**Grade :** 9th  
**Instrument :** Trumpet  
**Free space :** My favorite piece in our program would have to be Pavane pour une infante defunte composed by Maurice Ravel. It's such a beautiful piece with its expressive melodies and elegant style.



**Name :** Anderson Gu  
**School :** Great Neck South Middle School  
**Grade :** 8th  
**Instrument :** Alto Saxophone  
**Free Space :** Thank you for coming to the concert! I am also with the best of luck to my fellow orchestra members as we prepare towards our summer tour.



**Name :** Kayla Guo  
**School :** Portledge School  
**Grade :** 9th  
**Instrument :** Violin  
**Free Space :** Enjoy the concert and have a great summer!



**Name :** Sean He  
**School :** M.S. 158  
**Grade :** 8th  
**Instrument :** Cello  
**What's the difference between playing music alone and playing with an orchestra?** Playing there are counter-melodies, harmonies, and many instruments accompanying you.



# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Kimberly Huang  
**School :** Hunter College High School  
**Grade :** 12th  
**Instrument :** Violin

**What is your favorite song or piece of music, including those in our concert program? Why?** It's hard for me to choose a definitive "favourite" piece of music because the type of music I listen to depends on my mood. One genre of music I feel is underappreciated, however, is that of video game soundtracks. Specifically, I am talking about orchestrated soundtracks from JRPGs like Kingdom Hearts, Final Fantasy and The Legend of Zelda. Just because a piece is from a video game does not mean that it cannot invoke the same feelings from the listener that other classical music does. For me, a piece like Dearly Beloved is as

beautiful as Schubert's Ave Maria. These pieces become really personal because aspects of the piece correspond directly with important plot points of the game. For example, variations of Dearly Beloved play throughout Kingdom Hearts with its instrumentation changing depending on the part of the story. It's sad and brooding during scenes of death, and bright when characters reunite after a journey. The music is very flexible and tells the whole story in itself, which is why one of my favourite genres (I can't specify a piece) would be video game soundtracks.

**Free Space :** I can't believe I'm already a senior. The six years I've been in this orchestra has really been a roller coaster of experiences. There have been ups and downs, but I think overall it has been really positive. I made a lot of friends, played pieces that I would never had looked at otherwise, and learned how to see music not just as notes on a page, but through the intent of the composer. Of course, there are things that I wished had happened differently, but it's something that I think every young musician would enjoy. So if you're in middle school and play an instrument, I'd say go for it. There's nothing to lose. I didn't think slaving away for three hours every Saturday was worth it, at first, but then I realised that it was just as fun as actually hanging out with my friends. So I really want to thank all the people in this orchestra. Thanks to the faculty, the parents, and



**Name :** Mia Hung  
**School :** PS 213  
**Grade :** 5th  
**Instrument :** Violin

**What is your favorite music or song, including those in our concert program? And why?** My favorite song for this year's concert is "Hoe Down" because it's jumpy and reminds me of horses in the Wild West.



**Name :** Lily Jin  
**School :** Baccalaureate School For Global Education  
**Grade :** 7th  
**Instrument :** Violin

**What kind of classical music do you enjoy?** I enjoy all classical music, especially contemporary pieces. Some of my favorite contemporary composers involve Dmitri Shostakovich, Modest Mussorgsky, and Leonard Bernstein. They have both very dramatic pieces and also many quiet and peaceful ones.

**What instruments do you play and how long have you been playing them?** I've played the piano for 8 years, and the violin for several years. This is my first year at the orchestra.



**Name :** Summer Jing  
**School :** The Brearley School  
**Grade :** 11th  
**Instrument :** Flute

**Free Space :** I love music because it transcends even the language barrier -- it is so rewarding to see young children and patients at Silvercrest's faces light up when we play for them. Additionally, music had restorative powers that are almost unimaginable. One weekend, I was so sick that I could not even focus on my class work. However, once I got to orchestra, I immediately felt better and more alert. I am always grateful to CYCNY for brightening my otherwise dull Saturdays, and I hope you enjoy this concert as much as I loved playing it every week!



# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Katerina Jou  
**School :** Townsend Harris High School  
**Grade :** 10th  
**Instrument :** Violin

**What is your favorite music or song, including those in our concert program? And why?** From this repertoire, I'd say my favorite song would be the "Ruslan and Ludmila" Overture by Mikhail Glinka because it is an interesting variation from last season and last year's program. It's quick, it's challenging, and frankly, it's quite fun to play. It would definitely be an exciting experience to present it to everyone. Excluding the repertoire from consideration, my favorite piece of music would definitely be "Thinking Out Loud" by Ed Sheeran. It's a calm, soothing song, and I can listen to it at any time of day, no matter when and what.

**Free Space :** Hey everyone! Thanks for coming to our annual concert here at Alice Tully Hall and I'm really glad to say that this season's program is none like any other. A big shoutout to everyone in the audience - thank you so much for taking time from your normal lives to listen to us :) I hope everyone enjoys the concert and has a great summer vacation! Hope to see everyone again in the Fall and at our annual Christmas concert!



**Name :** Lillian Kwong  
**School :** The Bronx High School of Science  
**Grade :** 9th  
**Instrument :** Percussion

**What is your favorite music or song and why?** My favorite song is 'The Angel from Formosa' by Tyzen Hsiao. This song is full of emotion. The tune of the song is very calm and peaceful. There are a lot of solos which fit really nicely with the song.

**Where and when do you play your first song?** My first song that I performed was 'Au Clair de la Lune' at Lefrak Hall of Queens College when I was 6.

**What is the difference between playing music alone and playing with an orchestra?** The difference between playing music alone and playing music with an orchestra is that when playing music with an orchestra, you have to listen to other sections and balance. The instrument you play may not be the melody so you have to listen to everyone else and play.

**Do you have any thoughts about your next summer vacation?** This year, I would like to go to Hawaii because I like the scenery there. I would also like to surf in the water there.

## 鍾啟仁愛樂工作室

Got Music Studio

Christopher Chung  
BM, MM in Music Performance  
Purchase College, SUNY

**Experienced, Professional, Friendly**

教學經驗豐富  
專業認真親切

**Private Cello and Piano Lesson**

個別教授大提琴·鋼琴

鍾啟仁愛樂工作室

917-539-7346

GotMusicStudio@gmail.com



紐約幼獅青少年管弦樂團2015-16年度甄試簡章  
YOUTH ORCHESTRA, CYCNY | 2015-16 Audition

招考樂器Instruments：長笛Flute, 豎笛Clarinet, 雙簧管Oboe, 低音管Bassoon, 小號Trumpet, 法國號Horn, 長號Trombone, 低音號Tuba, 小提琴Violin, 中提琴Viola, 大提琴Cello, 低音提琴Double Bass, 豎琴Harp, 打擊樂器Percussion

甄試內容Repertoire：自選曲一首(無須伴奏)、音階(兩個八度)及視奏。  
One solo piece of your choice (without accompaniment), scales(2 octaves)and sight-reading.

甄試時間Audition Date：Saturday Afternoon, call for appointment.

甄試地點Audition Place：M.S. 158(46-35 Oceania St., Bayside, NY 11423)

報名費用Application Fee：每位三十美元/\$30 per applicant

年度團費Annual Membership：\$1,200 per accepted student

年度音樂會Concerts：

1. 皇后區聖誕音樂會 *Holiday Concert at Cardozo High School Auditorium*

December 20, 2015, 4pm, 5700 223rd St, Bayside, NY 11364

2. 林肯中心年度音樂會 *Annual Concert 2016 at Alice Tully Hall of Lincoln Center*

May 21, 2016, 8 pm at 1941 Broadway, New York, NY 10023

報名及詢問專線For more information or apply by phone：

藝術總監/方秀蓉：Patsy Chen, Artistic Director, Tel:(718)834-8904, email: patsychen@aol.com

行政總監/張俊生：Jason Chang, Executive Director, Tel:(347)306-2511, email: mdjchang@verizon.net

報名表Application Form(Please Print)：

Name(English and Chinese)		Instrument	
Age	Male	Female	Date of Birth
Phone	E-mail/Parent		E-mail/Student
Address			
City		State	Zip
Name of Father (English and Chinese)		Name of Mother	
School		Grade	
How long have you been studying this instrument?		Year(s)	Month(s)
Private Lessons(currently)?			
Yes	No	Since	Name of your teacher:
Are there any other musicians in your family?			
No	Father	Mother	Sister Brother Other What instruments?
Are you currently participating in any other music group? If yes, what?			
Briefly list your musical experiences or achievements：			



# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Ryan Kwong

**School :** J.H.S. 74 Nathaniel Hawthorne

**Grade :** 6th

**Instrument :** Percussion

**What is your favorite music or song and why?** My favorite song is 'Frozen'. I like how the melody goes. I like how the different songs are connected. The beat is exciting!

**Where and when do you play your first song?** I played at the Lefrak Hall of Queens College in 2009 when I was 6. The song I played was 'Long Long Ago'.

**What is the difference between playing music alone and playing with an orchestra?** The difference is that playing music alone is a little different. When I play with an orchestra, the music sounds fuller.

**Do you have any thoughts about your next summer vacation?** I thought about going to Greenland to see the landscape and what is there. I am interested in what Greenland looks like and what kinds of plants, animals and kinds of life live there.



**Name :** Justin Lang

**School :** PS 165Q Edith K. Bergtrum

**Grade :** 5th

**Instrument :** violin

My first instrument was the piano and I started when I was a four-year-old. My first piano song I played was "The Wheels on the Bus Go Round and Round". Piano is my favorite instrument. One of my favorite songs is Little Dance in F by Hayden. I like it because it sounds jumpy and cheerful. My favorite composer was Mozart. He is my favorite because he has an interesting background and composes great music.



**Name :** David Lin

**School :** Syosset High School

**Grade :** 9th

**Instrument :** Trumpet

**Free Space :** Hope everyone enjoys their summer! Godspeed!

*Congratulations and Best Wishes to  
Members, Directors, Staff and Volunteers of  
Youth Orchestra, CYCNY*

*For*

*A Successful Annual Concert 2015 at Lincoln Center*

*And*

*the Concert Tour to Tokyo and Taipei*

*From*

*Julien Cheng's Family*

婦產專科

女醫 **謝智華** 醫學博士

**Helen Hsieh, M.D. F.A.C.O.G.**  
**Board Certified Obstetrician and Gynecologist**

美國婦產專科特考文憑

美國婦產科學院院士

紐約州立大學Stony Brook醫學院醫學博士  
紐約康乃爾醫學中心衛理公會主治醫師講師

紐約醫院皇后醫療中心主治醫師

長島猶太醫院主治醫師

**使用最先進達文西機器人手術的醫生**  
**Certified Surgeon in Da Vinci Robotic Surgery**

最新醫療儀器 · 電環刀切除儀器 · 彩色Doppler(超音波掃描)  
冷凍外科療法 · 陰道透視鏡

婦產門診及住院大小手術  
腹腔鏡、子宮腔鏡手術  
驗孕、避孕、結紮、不孕症  
月經異常、更年期症狀、防癌檢查  
自然生產、安全無痛分娩

門診時間 星期一、二、四：下午一時至下午六時  
星期三、星期六：上午十時至下午四時

華語日夜專線

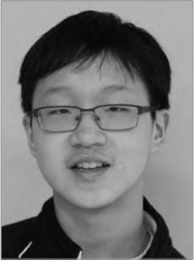
**718-661-6630**

133-47 Sanford Ave., #1B (Sanford Tower)  
Flushing New York NY 11355

國泰銀行(原冠東銀行)後面  
近Main Street緬街



# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name** : Brandon Lin  
**School** : Stuyvesant High School  
**Grade** : 11th  
**Instrument** : French Horn

**What is your favorite music or song, including those in our concert program? And why?** Of course, a mucho difficult question. I really like the soundtracks for different movies such as Back to the Future, Pirates of the Caribbean (basically how I determine if a movie is good or not). Michael Jackson songs are also pretty neat. They all have catchy rhythms and melodies, and they're songs that I could listen to for hours on end. Aye, so many choices...

**What's the difference between playing music alone and playing with an orchestra?** Playing alone allows for true freedom of expression. You can style music however you wish without necessarily conforming to a set rhythm or a set melody. You can add whatever embellishments you like. Furthermore, practicing music alone lets you compose your own melodies! I often play by ear some songs that I hear on the radio, and it's really relaxing and really tests my limits on how well I can actually play.

**Do you have any thought about your next summer vocation?** I do not, in fact. Although summer will be filled with college application preparing and stuff of the matter, so there probably won't be a "vacation", persay. On the other hand, a vocation... getting a job or an internship would be quite nice too.

**Free Space** : Woohoo, another free space where I get to state how many years I've been in the orchestra, how it's been a blast being in the orchestra, and saying how cliché it is to say how cliché it is to say "Enjoy the concert!" But the thing is that the amount of fun I have had in the orchestra cannot be solely expressed in an understatement here. The music, the people, everything. It is a life-changing experience that I will relish forever. Oh yeah, enjoy the concert.



**Name** : Ethan Lin  
**School** : MS67  
**Grade** : 6th  
**Instrument** : French Horn

1. My most favorite song in this years Lincoln Center Program was Frozen. This was my favorite song because as you know it was very popular along with the movie. Many people knew of this song.

2. I played my first song was when I was maybe 5 on the violin. This song was The old traditional song everybody knows "Twinkle Twinkle Little Star."

3. The difference between playing music alone and playing with an orchestra is that when you play alone your the onLy one with no bonus sounds and instruments to back you up and add more strength to it. While playing with an orchestra you can rely on each other and create various tunes and melodies as a group and it may sound better.

4. I think that my summer vacation this year will be fun only in the begining and the end. What I plan in the middle is STUDY! STUDY! STUDY! which I can get sick of but whatever. It's only for the benefit of better grades and better chances in life.



**Name** : Alexander Liu  
**School** : P.S. 165Q Edith K. Bergtraum  
**Grade** : 5th  
**Instrument** : Trumpet

**What is your favorite music or song, including those in our concert program? And why?** My favorite music is "Armed Forces March" because I like march music and it is cool to play.

**What's the difference between playing music alone and playing with an orchestra?** It is exciting to play together with others in an orchestra. So fun to make music together with all different kinds of instruments.



**Name** : Adrian Louie  
**School** : Syosset High School  
**Grade** : 9th  
**Instrument** : Trumpet  
**Free space** : I hope everyone enjoy



**Name** : Sara Mui  
**School** : Baccalaureate School for Global Education  
**Grade** : 7th  
**Instrument** : Violin  
**Free Space** : This is my first year in the orchestra after watching them for many years, and I can say that the people here are great and it is such an honor to play music with them. Enjoy the concert!

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Genji Noguchi  
**School :** Stuyvesant HS  
**Grade :** 12th  
**Instrument :** Flute

**What is the difference between playing music alone and playing with an orchestra?** It's interesting that this question is the prompt for my very last bio for CYCNY. Truly, it is that difference that has made all the difference in my musical career. Let me give you some background.

Music entered my life at the tender age of 5 when I started going to piano lessons at Song of Songs music school in Queens. I guess the inspiration was to be able to create the same magic at my fingertips that my brother could at that old black Yamaha upright we had in our living room. I loved playing a piece that I was fluent with. I could pour in emotion, feeling, and even at times a story into my piano playing. I loved the power I'd feel with both hands sinking into the keys (Beethoven's Pathétique Sonata, anyone?) as well as the power to play with enough finesse to make the tips of my fingers dance.

I'd often close my eyes when playing, and let my body and fingers move on their own. Yet, through the years, music remained the means to an end. I loved the end result, but hated the means. I detested practicing. My piano teachers required that I practice every day; every day, my parents would almost literally drag me, scratching and clawing, to the piano chair. Every day's practice led to more drama, and that drama caused my hatred to practice the next day. On an unrelated note, I started learning the flute from dad in 6th grade, when he decided that he would teach my friend and I (my dad is actually a professional flutist!). Soon after words, I found myself joining the Youth Orchestra CYCNY.

Playing music with a group - more specifically, an orchestra- was something entirely foreign to me. On the piano, I was used to free styling the tempos and dynamics and doing as I pleased; with the orchestra, I had to count every beat and follow the dynamics of some guy waving a stick in the front. It wasn't my favorite way to play music, but I went to every single rehearsal looking forward to the 30 minute break that we had in between each 3 hour session. It was during those precious few moments that I got to know some of my closest friends - Carol, Spencer, and Kimberly. This was the first time in which I could associate playing music to hanging out with friends. Doing orchestra on top of playing the piano was too much for me, and in 8th grade, after 8 long years of passionate, piano-playing bliss as well as pain, I decided to drop piano. This was not an easy decision for me in the slightest. I thought that by doing so, I was letting go of my entire music career.

In retrospect, I realize that I was actually struggling to let go of my old definition of what playing music was. Now, playing flute with CYCNY was pretty much my only outlet for playing music, and I focused on it. In my junior year of high school, I was promoted to first chair of the flute section. I not only had to play and follow the conductor, I had to lead as well - fixing pitches, telling some of my section to review sections of pieces, etc. I still remember the dress rehearsal at Alice Tully Hall at the end of that school year. The flute section - my flute section - all held their instruments up high, waving slightly to the beat, the stage spotlight causing them to shimmer, complementing the music being produced. I couldn't have sat straighter than I did at that rehearsal because of how proud I was.

On top of that, the sound that the orchestra was making was fantastic. Melodic lines were flowing on top of each other, spotted with rhythmic entrances with a bass layer underneath; it was almost like an unspoken language was being communicated across all of us. I had a better time at that rehearsal than the actual concert, despite the fact that we weren't playing for an audience. I learned to find the same feeling in my other rehearsals with other groups, and the more I did, the more I realized how much I loved playing music. Be it practicing, rehearsing, or performing, there was always a joy in the act of playing. I truly do regret dropping the piano. I do really miss the dances I used to do with my fingers. But in return, playing with an orchestra has really taught me so much more about playing music. Indeed, it is so more than a means to an end.



**Name :** Denise Peng  
**School :** East West School of International Studies  
**Grade :** 6th  
**Instrument :** Flute

**What's the difference between playing music alone and playing with an orchestra?** When you play with an orchestra, you have to listen to each other and you work together as a team . There are various instruments and each instrument has its own sound so when they all go together they play in harmony. It's a great experience and it's really fun. When you play solo there is only one instrument playing and your are independent.

**Where and when do you play your first music or song?** Actually the first instrument I played was the violin. Then I fell in love with the beauty of the flute and I started to play the flute. I first played my flute in Melody Music School about 2 years ago. The first song I played was Gavotte.

**Do you have any thought about your next summer vocation?** I usually go somewhere during summer vacation so this year I really want to join the Youth Orchestra summer tour to Japan and Taiwan.



# 曼哈頓中城綜合牙科

主治 牙醫博士 吳首學 Edward Wu, D.D.S.

25年臨床經驗 · 國立陽明醫學院牙醫學士 · 紐約大學牙醫博士 · 前榮總牙科部醫師

Dr. Edward Wu has been practicing general dentistry in the mid-town Manhattan area for the past twenty-two years. He holds a M.D. from the New York University College of Dentistry, and an undergrad degree in Dental Medicine from National Yang-Ming University. He has previously served at the Veterans General Hospital in Taipei, Taiwan.

**SPECIALTIES: IMPLANTS, COSMETIC, ORTHODONTIC, PERIODONTICS, PEDIATRIC, ENDODONTICS**

Dr. Edward Wu provides excellent dentistry including General Dentist, Invisalign, Teeth Whitening, Clear Braces, Root Canal, Tooth Extraction, Gum Treatments.

*We'll Provide You With That Winning Smile!*

**Friendly Staff. Beautiful Smiles. Welcoming Environment.**



位於曼哈頓近公園大道 · 全新裝修 · 提供全方位的綜合診療  
急性牙痛 · 根管治療 · 牙床膿包 · 牙周手術 · 各式假牙  
智齒拔除 · 兒童牙科 · 學前檢查 · 美容牙科  
(Invisalign數位牙齒矯正 · 瓷牙貼片 · 冷光美白Zoom)

提供緊急門診服務 · 接受一般保險 · 精通國、粵、台、日語及英語

Appointment : 212-683-8883 Fax : 212-682-9339 Website : <http://www.nycbestsmile.com/>

110 East 40<sup>th</sup> Street, Suite 503, New York, NY 10016 (close to Park Ave.)

Business hours | Monday, Tuesday, Thursday & Friday : 10am - 7pm | Saturday : 10am - 3pm | Sunday & Wednesday : Closed

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Toby Ou  
**School :** PS 213  
**Grade :** 4th  
**Instrument :** Violin  
I love music. My violin is my best friend.  
Music makes me happy, confident and strong.



**Name :** Gwendolyn Shaffer  
**School :** JHS189  
**Grade :** 8th  
**Instrument :** Violin  
**Do you have any thought about your next summer vacation?** Yes, I'm going to a summer camp in China, for about a month, then staying with family for a week or two, and finally, visiting Greece or Turkey.



**Name :** Chris Song  
**School :** PS 79Q  
**Grade :** 5th  
**Instrument :** violin  
**Q1 :** My favorite song is Hoedown by Aaron Copland in the concert program. I like the composed way of this song. Make me feel like a cowboy riding a horse running extremely fast prairie.  
**Q2 :** I played my first song in 2nd grade school talent show.  
**Q3 :** When I played with orchestra, I get to hear lots of different instruments playing a song. It's different from playing piano alone. I feel it's very interesting.  
**Q4 :** Listen to more music!



**Name :** Arthur Stewart  
**School :** JHS74Q Nathaniel Hawthorne Junior High School  
**Grade :** 6th  
**Instrument :** Violin  
**Free space :** Hi. Enjoy the show : )



**Name :** Richie Sun  
**School :** North Shore Middle school  
**Grade :** 6th  
**Instrument :** Violin

## 祝紐約幼獅青少年管弦樂團

# 演出成功



### 台灣會館

理事長：陳春蘭

副理事長：彭良治、蘇春槐、方秀蓉

理事：尤瑞香、王旭昭、王政卿、吳連火、李正三、李光瑤、林百利、林炯冠、林瑞榮、涂國雄、陳秋貴、陳隆豐、黃文局、楊涵琿、賴弘典、魏瑞明、蘇振龍

地址：137-44 Northern Blvd., Flushing, NY11354 電話：718-445-7007 傳真：718-961-2700



In Memory of A Great Composer

Ma Shui-Long 馬水龍

July 17, 1939 - May 2, 2015

[www.patsychen.com](http://www.patsychen.com)  
[www.justinefchen.com](http://www.justinefchen.com)

Welcome to SuperPrism.NET. Your One-Stop Total Web Solutions Site  
**SUPERPRISM**

*100 Broad St. Suite #100, Jersey City, NJ 07632*

*Support Hotline: (917)754-8503 Tel: (201)793-8678*

*E-Mail: Prism@superprism.net*

**Web Page Design      Web Page Hosting**  
**Network Solutions**

*www.taany.net (Membership Management System)*

*ld.wtc.net*

*QTECny.wtc.net*

*www.PatsyChen.com*

*www.NYChinaTown.net*

*www.PromexShoes.com*

*www.SigmaWorkshops.com*

*www.Gelugpa.us*

*www.superprism.net*

*www.aciea.org*

*www.YouthOrchestra.com*

*www.PhoneSafeUSA.com*

*sapporo.wtc.net*

*nyttc.wtc.net/charleslin/*

*cs.superprism.net*

*www.chinaus.net*

*www.nyconsulate.prchina.org*

**PREFERRED PROFESSIONAL MEDICAL CARE, PC**  
**is a proud sponsor of**  
**Youth Orchestra, CYCNY's Annual Lincoln Center Concert**

The office of



Wei Kao, MD



Nicole Geraghty, PA



Gerard Squittierra, PA



Patricia Clark, PA



David Domingo, NP

**Internal Medicine/Primary Care Group**

Serving patients 16 years and older.

3505 Veterans Memorial Hwy, Ste C  
Ronkonkoma, NY 11779  
Phone (631) 676-7656 Fax (631) 676-7648  
[www.ppmcare.com](http://www.ppmcare.com)

Monday 9am-7pm  
Tuesday 9am-7pm  
Wednesday 9am-6pm

Thursday 9am-7pm  
Friday 9am-5 pm  
Saturday 9am-1pm

Accepts most insurance plans.





**Councilman Peter Koo**  
 135-27 38<sup>th</sup> Avenue, Suite 388  
 Flushing, New York 11354  
 (718)888-8747  
 PKoo@council.nyc.gov

**祝賀** 紐約幼獅青少年管弦樂團 **演出成功**  
 2015 林肯中心年度音樂會

**Congratulations to**  
**YOUTH ORCHESTRA, CYCNY**

紐約市議員 顧雅明  
**Peter Koo**  
 Council Member 20th District

YOUTH ORCHESTRA, CYCNY  
 紐約幼獅青少年管弦樂團

**日本・台灣音樂會**

Asian Concert Tour 2015 - Japan & Taiwan

**6/27 - 7/7**

梁兆豐博士擔任音樂總監和指揮  
 東京音樂會(7月3日於東京音樂大學)  
 台北音樂會(7月6日)

紐約幼獅青少年管弦樂團2015亞洲音樂之旅招募團員

徵召11-18歲管弦樂器學生參加美國紐約幼獅青少年管弦樂團共組音樂之旅  
 與台灣新北市大豐國小校友管弦樂團同赴日本東京和台灣台北演奏及旅遊

費用包括：紐約/東京/台北來回往返機票及稅金·旅遊期間巴士交通·旅遊平安保險  
 豪華酒店住宿及註明之餐飲及門票·專業中英文導遊

**\$3450.00起**  
 含稅/每人

**歡迎家人和朋友隨行**

**Ask : 347-306-2511 Jason Chang · 917-912-8288 Patsy Chen**

There is an additional \$250 for non-member player.

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Katie Tan

**School :** Great Neck South High

**Grade :** 12th

**Instrument :** Double Bass

**What is your favorite piece or song in our concert program? Why?** I love Hoedown because it's sprightly and brilliant and always a delight to play.

**What's the difference between playing music alone and playing with an orchestra?** I have to play LOUDER. (there's only one bass!)

**Any thoughts on your upcoming summer vacation?** I look forward to pushing past my comfort zone, making new friends, preparing feverishly for the Fred's Team Memorial Sloan Kettering Cancer Center marathon, and priming myself to take on college!

784 words, thanks Genji! There's no way I can top that and watch how that gets cut down LOL. These seven years have been an amazing experience. First and foremost, I want to apologize for fixing my reeds all the time, its bad reed day for me every day. I also want to thank all my previous and current conductors and faculty. Jeff, Kenneth and now Chris, it has been a pleasure playing under your batons! Also to the faculty, Lovell and Winnie (Now in the Seattle Symphony). Thank you for leading the sectionals and dealing with me ahahahaha. Most of all, I want to thank my friends in the orchestra, the ones graduating with me (Holly and Genji), the ones the left SMH (Alec and Cynthia), the one that's still here next year (good luck Carol LOL), and the countless alumni (Steph, Terence, Dylan, Jeffery, Linda) for making these 3 hour rehearsals bearable and fun! Last Alice Tully concert guys - well mine at least, let's kill it!



**Name :** Kenneth Tan

**School :** Great Neck South Middle School

**Grade :** 8th

**Instrument :** Viola

This is my second year performing in Lincoln Center with the Youth Orchestra CYCNY. My favorite song that we're playing in this concert is the Ruslan and Ludmila Overture. I like it because it's fun to play.

I'd like to take this time to say thank you to our conductor Chris, our percussion director - Grace, our band director - Lovell, Executive Director - Jason Chang, Artistic Director - Patsy Chen and all parents. Enjoy the show!



## 全美國唯一五星級中餐館



### 川、揚、湘、粵名菜

全套總統式的服務 · 美侖美奐的裝潢  
菜色精緻 · 營養均衡 · 份量搭配適宜  
豪華獨立宴客廳 · 10至50人

電話：(212)583-1668 傳真：(212)583-1620

地址：570 Lexington Ave. (Corner of 51<sup>st</sup> Street), New York, NY 10022

營業時間：上午11:30至晚上11:00

搭E、V地鐵至53街 · 6號地鐵至51街



# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Kevin Tan  
**School :** Great Neck South High School  
**Grade :** 9th  
**Instrument :** Viola

This is my first Lincoln Center concert, and I'm very excited to be a part of it! I'm very proud of everyone putting in the amount of work they did to reach this point. The main difference between playing alone and with an orchestra is that when playing alone you only have to concentrate on your own sound. On the other hand, when playing with an orchestra, you have to listen to others as well as yourself for everything to be cohesive. I am very excited to relax and explore research opportunities during the upcoming summer break. Enjoy the show!



**Name :** James Tsai  
**School :** P.S. 173  
**Grade :** 5th  
**Instrument :** Violin

My favorite song is "This Is My Father's World" because when I play at the beginning it makes me feel like I'm alone in the rainforest. However, when it comes to the end, I feel all excited with a happy ending imagining my dad and I going outside to play soccer and basketball. When I first learned this violin at the age of six, I started to play "Twinkle Twinkle Little Star" at my school. When I play alone there is not a peep and I can tell if I played it wrong or not. On the other hand, it is hard for me to tell the melody or notes are right or wrong. Playing with an orchestra not only hear different parts of music composing into beautiful melody, but enable me to recall the way how I practice is correct or wrong, especially hearing the same group of violinists playing the same parts of music. I wish that I could go to Punta Cana in the Caribbean. I eavesdropped from my parents that my dream might come true, which is having a whole month going to different kinds of swimming pools and free buffet. This is going to be the BEST!!

## 安聯保險

### United Aline Insurance

陣容堅強的  
 工作團隊  
 素質高  
 專業負責  
 服務熱忱



負責人Annie(前排中)、Harry(前排左)與業務團隊

特廉商業保險專線

**1-866-466-3380**

產品 責任 樓宇 勞工 傷殘 餐館  
 海運 倉庫 建築 裝修 遊艇 BOND

汽車·房屋·商業保險·違規減點

長島總公司  
**516-466-3303**  
 103 Cutermill Road  
 Great Neck, NY 11021

法拉盛分公司  
**718-359-8880**  
 36-40 Main St., #202  
 Flushing, NY 11354

華埠分公司  
**212-219-9826**  
 32 E. Broadway, #700  
 (麒麟金閣旁7樓)

牙醫博士



## 柯美莉

**ROSEMARY KHER, D.D.S., P.C.,**

美國牙科矯正學院特考文憑  
 美國哥倫比亞大學牙醫博士  
 波士頓大學牙科矯正研究所文憑  
 林肯醫院齒列齒顎矯正主治醫師

## 齒列齒顎 矯正專家



Queens Center Plaza

(718)478-8818 87-08 Justice Ave., Suite 1G  
 Elmhurst, NY 11373.

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Christina Tsai  
**School :** Herricks Middle School  
**Grade :** 6th  
**Instrument :** Viola  
Hi! I hope you are enjoying the spring concert at Lincoln Center!



**Name :** Stephanie Tsai  
**School :** Herricks High School  
**Grade :** 9th  
**Instrument :** Violin  
Free Space : Enjoy the concert!



**Name :** Carol Wang  
**School :** Stuyvesant High School  
**Grade :** 11th  
**Instrument :** Flute

**What is your favorite music or song, including those in our concert program? And why?** My favorite song in the program is "Music from Frozen" because I loved the movie and had the songs stuck in my head for months after I watched it. One of the things I love about movie soundtracks is how much they add to the intensity or emotions of certain scenes. So being able to play the soundtrack of a movie I'm obsessed with let me relive all of my favorite parts of the movie again.

Free Space : As always, it's been a wonderful experience rehearsing and performing with this orchestra. I'm going to miss ALL of the graduating seniors (especially Genji and Spencer) who I've gotten to know so well over the years. You guys better come back to visit next year!



**Name :** Alexis Weng  
**School :** Edith K. Bergtraum Elementary School, P.S 165q  
**Grade:** 5th  
**Instrument:** Cello

**What is your favorite music or song, including those in our concert program? And why?** I really enjoy the Ruslan & Ludmilla Overture by Mikhail Glinka. It's a song with a very quick and upbeat tempo and involves effort for everyone to keep the beat and stay together. It was really a big challenge at first but turned out to be really exciting to play based on the major difference from all our other pieces. Furthermore, you really need the level of endurance to play it well and correct.

**What's the difference between playing music alone and playing with an orchestra?** Mostly, the difference is about the skills you need. When playing by yourself, you need the feel and how you really need to be into the music. It's really all about your feel to the music and it's all based on yourself. You have to want to play the piece and make your tempo the right one. On the other hand, in an orchestra, it's about the teamwork. You need to cooperate with your fellow stand & section members and keep a good pace. You also need to count the beats and remember that it's not all about you and you need you "wait" for your turn and be careful counting wise.

**Do you have any thought about your next summer vacation?** There is a summer camp called USDAN that I'll be looking forward to this summer. It's a summer camp that has a strong arts program. This year, I'll be taking cello as my major and it's really helpful to our learning. First, you take a lesson with all the other cellist with a teacher and then, you go to a string orchestra! It's really fun and there are all sorts of other activities too to look forward to.



**Name :** Daniel Xu  
**School :** Stuyvesant High School  
**Grade :** 9th  
**Instrument :** Trombone

**What's the difference between playing music alone and playing with an orchestra?** Playing music is an amazing thing and it's a different experience for every individual. However, playing alone and playing with a group of people are two very distinct areas. Playing with an orchestra is a key part of being a musician because you learn to have discipline, and you have to be able to listen and cooperate. In an orchestra, it's about teamwork and piecing together all the parts and it creates music. I've personally always enjoyed playing in a group setting and you get to make friends and just have fun.

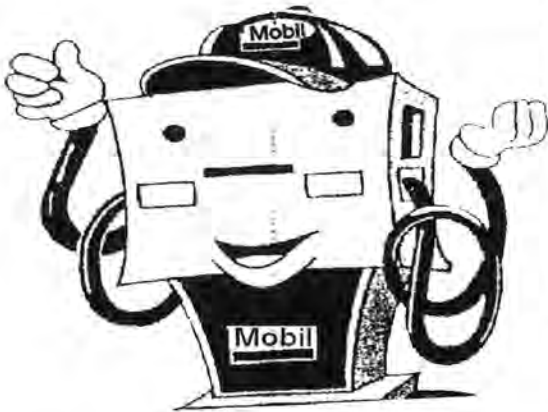


祝紐約幼獅青少年管弦樂團

# 演出成功

## CONGRATULATIONS

感謝Mr. Christopher Chung的指導  
全體團員加油



**MOBIL-CENTRAL AUTO INC.**  
**中央修車廠 輪胎行**

133-11 Roosevelt Ave., Flushing, NY 11354  
(Corner of Colleg Point Blvd.)  
**(718) 353-9000**

**10 \$10 FREE SUPER GAS 10**

**GOOD**  **AND**

**Reg Oil Change**  
**\$22.<sup>99</sup> + Tax**

**Fully NY Safety & Emission Inspection**  
**\$37**  
(pass or fail)

**\* \$5.00 free Super Gas with oil change OR Full NY inspection**

**\* \$10.00 free Super Gas with oil change AND Full NY inspection**

This Coupon can not be combined with other promotions

**TEN DOLLARS**

**\* Good For Up to \$10 FREE GAS with Above Repair\***

*This coupon expires on Dec. 31, 2015*

Disclaimer: This coupon has no cash value. Redeem coupon after vehicle. Vehicle must take full \$10.00 of Super Unleaded (no cash change given). Oil change is up to 4 qts. oil and filter included (Most Vehicles). Additional charge per quart applies: regular \$4, Mobil I Synthetic - \$9.

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Kevin Zhang  
**School :** Stony Brook School  
**Grade :** 10th  
**Instrument :** Cello

**What's the difference between playing music alone and playing with an orchestra?** In an orchestra it really depends more on the ability to work with and correspond with other instrument player than being a skilled player in of itself.

**Free Space :** We've dedicated a lot of time to making this concert the way it is, so please enjoy this concert as much as we enjoyed getting it ready for you!



**Name :** Tina Zhao  
**School :** P.S 173  
**Grade :** 5th  
**Instrument :** Violin

**What is your favorite music or song, including those in our concert program?**

Honestly, I really like The Angel From Formosa because the melody is very sweet and comforting. The melody brings a story from a regular song to a whole new level.

**What's the difference between playing music alone and playing music in an orchestra?** Playing music by yourself is only your voice in the music. When you play music in an orchestra, however is something nothing else can top. You can hear any type of instrument, violin, cello, flute, oboe, and more. Without one instrument, the song doesn't seem right. That is how powerful playing in an orchestra is.

**Free Space :** Sit back, relax, and enjoy the concert!



**Name :** Austin Zhao  
**School :** M.S. 216  
**Grade :** 8th  
**Instrument :** Saxophone

**What's the difference between playing music alone and playing music in an orchestra?** When playing music alone, you only hear yourself. You may hear the music as sad and gloomy. However when playing with a group, you can hear how other people see the music. You may see it as sad, but other people may see it as lively and happy. You think that its soft, others can think that it's loud and joyful. In a group, you can experience how others see music and compare it to yourself. You can try to view the music through their lenses, or simply adapt your music to accompany your feelings and their feelings on the music. When you play music by yourself, you only see one side of the story. But when playing together, in a group, you can see the whole situation.

## TRUMPET FOR SALE

**YAMAHA**  
**YTR2335**  
**No 674237**



PLEASE CONTACT YOUTH ORCHESTRA, CYCNY; 347-306-2511



Ku-Shiang Restaurant Inc.

# 故鄉台菜



健康素食 · 平價和菜  
便當午餐 · 菜式豐富

正宗川菜: (718) 539-7520 Fax: (718) 539-7571  
道地台菜: (718) 939-5468 · (718) 939-5452  
135-38~40 39<sup>th</sup> Ave., Flushing, NY 11354

THE REFORMED CHURCH OF NEWTOWN

# 新城歸正教會

85-15 Broadway, Elmhurst, NY 11373

開創年代1731 · 台語部成立1980 · 分設華語部1995

本年度主題: 「追求和睦 彼此服事」(羅14:19)

## 【聚會時間表】

主日	週五	週六	週三
9:00am 華語崇拜	7:30pm 英語少/青年團契	9:30am 中文學校 10:00pm 華語詩班	9:00am 華語查經班
9:45am 台語主日禱告會	7:30pm 台語社查經班	分區家庭聚會(8:00pm)	8:00pm 週間祈禱會(台/華)
9:00am 兒童主日學	7:30pm 粵語團契	週五- Long Island(第四週)	
10:30am 兒童崇拜	8:00pm 華語團契	週六- Flushing(第一週)	
10:30am 台語崇拜		週六- Elmhurst(雙數四週)	
10:30am 華語/英語成人主日學		週六- New Jersey(第四週)	
11:50am 台語社青團契			
12:00n 英語崇拜			
12:00n 台語成人主日學			
12:00n 台語長輩團契			
1:00pm 受餐			
1:40pm 台語聖歌隊			
			其他團契聚會 姊妹團契(每月) 兄弟團契(每月)

- 陳永建牧師(718)509-9059
- 蘇桂村牧師(718)504-7424
- Chris Koch 牧師(718)673-5522
- 丘天恆牧師(347)722-8160
- 顧問: 李信彰牧師(718)939-5374

辦公室電話: (718)592-4466 傳真: (718)795-0864  
會堂電話: (718)414-2792 網址: rcnewtown.org

嚮茶 SHINY TEA

來自台灣優質好茶，讓嗜茶之人朝思暮也想

**AUTHENTIC TAIWANESE BUBBLE TEA**

**15% OFF**  
Valid Thru December 2014  
憑此廣告來店裡消費，即可享有八五折優惠一次。  
BRING IN THIS AD AND GET A 15% OFF DISCOUNT.  
\* FOR ONE TIME USE ONLY.

『嚮茶』強勢進駐 · 喝好茶 · 到嚮茶  
"Like" us on FACEBOOK at facebook/ShinyTea.NewYork  
136-19 38th Avenue • Flushing • NY 11354 (世界書局一樓)

正宗湘味

名廚主理

湘水山莊 Hunan House

Hunan Manor Restaurant

酒席預定 · 大小廂房 · 一流場地  
價格公道 · 雅潔舒適 · 口味地道  
各式和菜 · 大宴小酌 · 豐儉由人

法拉盛 137-40 Northern Blvd. Flushing, NY 11354 718-353-2138 718-353-1808	曼哈頓 40 W 56th Street (between 5 & 6 Ave.) NY, NY 10019 212-213-2299	曼哈頓 339 Lexington Ave. NY, NY 10016 212-682-2883 212-682-2886
--	---	---

Congratulations to

*Katie, Kevin & Kenneth* and to all members of  
Youth Orchestra, CYCNY!

Tan Family

名片 · 傳單 · 明信片 · 傳單 · 海報  
廣告……各種彩色及黑白平面設計  
節目單 · 書籍 · 畫冊 · 會刊 · 報紙  
雜誌 · 型錄……編輯、排版、完稿

*Pearl Art* @Gmail.com

**LINCO PRINTING**

5022 23<sup>rd</sup> Street  
Long Island City, NY 11101  
(718) 937-5141

林口  
印刷



Dear Friends,

The Youth Orchestra, CYCNY will present its annual Holiday Concert at Cardozo High School, 5700 223rd St., Bayside, NY 11364, on Sunday, December 20, 2015 at 4 PM. This is a bilingual and bi-cultural youth orchestra serving the talented young musicians living in the New York Metropolitan area. Our members are young and talented musicians, age 10 to 18. They enjoy the weekly rehearsals during the school year, at MS 158 in Bayside, Queens, as well as the performances of the annual Holiday and Annual Concerts.

For the Holiday Concert and our Annual Concert at the newly renovated Alice Tully Hall, Lincoln Center on Saturday, May 21, 2016 at 8 PM. Youth Orchestra will publish a journal presenting the organization, its staff, members and sponsors. Individual and corporate sponsors are invited to support the publication. We welcome advertisements and donations.

Front Cover: Youth Orchestra, CYCNY	Back Cover: .....	\$1200
Front & Back inside cover .....	Full page: .....	\$500
One-half(1/2)page:.....	One-quarter(1/4)page: .....	\$200
		\$800
		\$300

A sponsor page will list the names of individuals and corporations for their generous donations supporting the Youth Orchestra, CYCNY. Please refer to the form below. All donations are tax-deductible and must be received before December 16, 2015. We appreciate the support from the parents, friends, sponsors and individuals for their sacrifice, assistance and dedication. There is a 50% discount on the 2<sup>nd</sup> ad, when you advertise in both the Holiday and Annual Concert Journals.

Sincerely,  
**Jason Chang**, Executive Director  
T. 347-306-2511 / mdjchang@verizon.net

**Patsy Chen**, Artistic Director  
T. 718-834-8904 / patsychen@aol.com

紐約幼獅青少年管絃樂團為501(c)(3)非營利機構，非常需要贊助和支持，您的捐贈將可抵稅。  
2015年12月20日假日音樂會及2016年5月21日林肯中心音樂會節目手冊歡迎商家行號登刊廣告

I would like to support the YOUTH ORCHESTRA, CYCNY and enclose my donation check for \$ \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_ Telephone: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

I would like to place an ad in the YOUTH ORCHESTRA, CYCNY Journal for Holiday or Annual Concert or both concerts and enclose my check for \$ \_\_\_\_\_ One-quarter page (@\$200/one concert) \_\_\_\_\_

Back cover (@\$1200/one concert) \_\_\_\_\_ One-half page (@\$300/one concert) \_\_\_\_\_

Front/Back inside cover (@\$800/one concert) \_\_\_\_\_ Full page (@\$500/one concert) \_\_\_\_\_

Company: \_\_\_\_\_ Telephone: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_ Fax: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

I enclose a business card: \_\_\_\_\_ ; company logo: \_\_\_\_\_ ; layout copy: \_\_\_\_\_

Special design: \_\_\_\_\_ or other: \_\_\_\_\_

Please fill the above form and mail it with the check issued to "Youth Orchestra, CYCNY" to:

**Youth Orchestra, CYCNY 175 Willoughby St., #2A, Brooklyn, NY 11201**

info: 718-834-8904 • 347-306-2511 or www.youthorchestra.com • patsychen@aol.com • mdjchang@verizon.net

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

## 贊助單位 Sponsors

紐約市文化事務局  
New York City Department of Cultural Affairs  
中華民國(臺灣)僑務委員會  
Overseas Compatriot Affairs Commission, R.O.C.  
(Taiwan)  
駐紐約台北經濟文化辦事處  
Taipei Economic and Cultural Office in New York  
紐約華僑文教服務中心  
Culture Center of Taipei Economic and Cultural Office  
in New York  
台北文化中心/台灣書院  
The Taipei Cultural Center of Taipei Economic and  
Cultural Office in New York /Taiwan Academy  
莊松河醫師基金會  
Dr. Song-Hur Chuang Foundation  
財團法人青年音樂家文教基金會  
Young Musician Foundation  
財團法人福智文教基金會  
FU CHI Cultural & Educational Foundation  
紐約第一銀行 Amerasia Bank  
華美銀行 EastWest Bank  
WAC LIGHTING  
中央修車廠 Mobile Central Auto Inc.  
飛達西餅 Fay Da Bakery  
Gramercy Surgical Center  
PM Pediatrics  
Health Public Insurance of New York  
Gramercy Surgery Center  
曼哈頓中城綜合牙醫 Edward Wu, DDS  
謝智華醫師  
Advanced Women's Health OB-GYN Services, PLLC  
金碗雲吞  
Wonton Food Inc.  
Windowcraft, Inc.  
Windowtex.com  
佳美旅遊集團 Cots Travel & Tours  
Preferred professional Medical Care, PC  
MaxWorld Logistics, Inc.  
臺灣會館 Taiwan Center  
宴才軒 Mr. K's Restaurant  
林口印刷 Linco Printing Inc.  
新城歸正教會 Reformed Church of Newtown  
MaxWorld Logistics, Inc.  
ReMax Universal Real Estate/George Fang  
柯美莉牙醫博士 Dr. Kher Rosemary, D.D.S., P.C.  
薛文豪教室 Jason Wen Hao Hsueh Studio  
孫瀾濤律師 Sun Paperwork Service  
鍾啓仁愛樂工作室 Got Music Studio  
Lovell P. Chang's Trumpet Studio

Peral.Art@Gmail.com  
李銘正會計師事務所 Ming J. Lee, CPA  
www.patsychen.com  
www.justinefchen.com  
普利斯商務網路 www.superprism.net  
Suggested Open System Inc.  
CHRISTO Fifth Ave New York  
安聯保險 United Aline Insurance  
湘水山莊 Hunan House  
故鄉台菜 Ku-Shiang Restaurant  
紐約嚮茶 Authentic Taiwanese Bubble Tea  
Pfizer United Way Program  
Morgan Stanley Annual Appeal

## 贊助人士 Donors

黃金利博士及陳素蘭女士  
Dr. Jerry Huang & Mrs. Susan Huang  
謝喜嘉博士及莊敏智女士  
Dr. Hsi-Chia Hsieh & Mrs. Min-Chih Hsieh  
Mr. George Fang  
陳燦世醫師及方秀晴女士  
Guarino & Chen M.D., P.A.  
陳文哲醫師及方秀蓉女士  
Dr. Wen Jer Chen & Mrs. Patsy Fang Chen  
郭明偉先生及蔡紅女士  
Mr. Peter Guo & Mrs. Hong Kim Guo  
無名氏-提供稀有樂器團員獎助金  
Anonymous-Scholarship for rare instrumentalists  
戴山姆先生及戴明宜女士  
Mr. Sam Ng & Ms. Cecily Tai  
費永年先生及南寧芳女士  
Mr. Joseph Vee & Mrs. Margeret Vee  
李福誠先生及袁友艾女士  
Mr. Fu Cheng Lee & Ms. Amy Yuan  
陳麟先生及曾玉婉女士  
Mr. Lin Chen & Mrs. Gina Chen  
伍燕燕女士 Ms. Sujenti Eng  
陳明媛女士 Ms. Mandy Chen  
陳潔思博士 Dr. Justine Fang Chen  
黃賀昇先生及張志雯女士  
Mr. Willie Huang and Mrs. Wendy Cheung  
Mr. Ping C Cheng and Mrs. Janice Cheng  
Dr. Tung W Cheng and Mrs. Katy R Chiang  
Mr. Austin Chiang (Alumnus)  
張俊生先生及鄧玉燕女士  
Mr. Jason Chang & Ms. Yuyen Deng  
張國濱先生及李咪茜女士  
Mr. Kow Bin Chang & Ms. Mi Chien Lee  
Parents of Kimberly Huang



# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

Parents of Kayla Guo  
Parents of Joshua Chou  
Parents of Kevin Zhang  
Parents of Katie, Kevin & Kenneth Tan  
Parents of Julien Cheng  
Parents of Lily Jin  
Parents of Alexis Weng  
Parents of Denise Peng

## **特別感謝 Special Thanks to**

顧雅明市議員

New York City Councilman Peter Koo

梁蕙華女士 Celia Liang

張正洋先生及林妙玲女士

Mr. Jeng Yang Chang & Mrs. Miao Ling Lin

林嘉旻女士 Ms. Jiamin Lin

林振成先生及曾錦秀女士

Mr. Richard Lin & Mrs. Jeannie Lin

郭訓成先生及游喬惠女士

Mr. Sean Kuo & Mrs. Doris Yu Kuo

謝智華醫師

Mr. Richard Liu & Dr. Helen Hsieh

孟憲麟先生 Mr. Hsien-Chi Meng

顏安康先生 Mr. Raymond Yen

王瑩蕃女士 Ms. Farina Wang

郭明偉先生及蔡紅女士

Mr. Peter Guo & Mrs. Kim Guo

潘明光先生及劉珮玉女士

Mr. Brian Poon & Ms. Pei-Yu Liu

周文昌先生及劉心婷女士

Mr. Wen Chang Jou & Mrs. Tina Jou

黃賀昇先生及張志雯女士

Mr. Willie Huang & Ms. Wendy Cheung

陳明德先生及王怡筑女士

Mr. Ming Te Chen & Ms. I Chu Wang

林聰源先生及黃馨儀女士

Mr. Chung-Yuan Lin & Ms. Hsin-Yi Huang

陳樹人先生及梁淑玲女士

Mr. ShuRen Birdy Chen & Ms. Sara Liang

林毅先生及林佳珍女士

Mr. Paul Lin & Mrs. Chia Lin

野口和男先生及石文珊女士

Mr. Kazuo Noguchi & Ms. Wen Shan Shih

經建宏先生及楊毅女士

Mr. George Jing & Ms. Cecilia Yang

林秀安先生及陳佩玲女士

Mr. Shawn Lin & Ms. Pei-Ling Chen

鄭秉振先生及李秀臻女士

Mr. Ping Cheng & Mrs. Janice Cheng

洪世光先生及陳碧真女士

Mr. Stephen Hung & Ms. Sarah Chen

Mr. Paul Shaffer & Ms. Guofei Yuan 袁國霏女士  
蔡文彬先生及田家琪女士

Mr. Jack Tsai & Ms. Tiffany Tien

蔡箏先生及陸晶女士

Mr. Jackson Tsai & Mrs. Lucy Tsai

趙小東先生及李玉女士

Mr. Xiaodong Zhao & Ms. Yu Li

張斌先生及黃瑩女士

Mr. Bing Zhang & Ms. Irene Huang

何力先生及邵堅女士

Mr. Li He & Mrs. Jian He

王瑞蕃先生及吳筱靜女士

Mr. Raymond Wang & Ms. Jackie Wu

陳嶸先生及王碧榆女士

Mr. David Chen & Ms. Olive Wang

高安妮女士 Ms. Annie Gao

邱春龍先生及洪善美女士

陳健順先生及曾菲芬女士

Mr. Kian Tan & Mrs. Lisa Tan

鄺錦文先生及麥慧玲女士

Mr. Kenny Kwong & Ms. Agnes Mak

Mr. Carlton Louie & Ms. Mary Chen

Ms. Sonia Munoz

Mr. Saeed Anjum & Ms. Gina Codelia

周漢傑先生及馬林鵠女士

Mr. Han Chou & Mrs. Lin Chou

金佩良先生及黃招智女士

Mr. Peiliang Jin & Ms. Chao-chih Huang

郎宏仁先生及張美琴女士

Mr. HongJen Lang & Ms. Meichin Chang

梅林山先生及容敏女士

Mr. Lam S. Mui & Ms. Michelle Rong

區錦和先生及馮穎女士

Mr. Calvin Ou & Ms. Yin Feng

彭坤龍先生及陳麗婷女士

Mr. Kun Peng & Ms. Tiffany Lee Tan

宋志鋼先生及郭羽茜女士

Mr. Michael Song & Ms. Jolene Kuo

陳文玲女士

Ms. WenLing Chen

孫翔先生及馬林鳳女士

Mr. Xiang Sun & Ms. Linfeng Ma

翁國強先生及幸秀穎女士

Mr. Guo-Qiang Weng & Ms. Siew-Yin Hen

許肇雄先生及余聖穎女士

Mr. Simon Xu & Ms. Sara Yu

劉曉峰先生及孫穎女士

Mr. XiaoFang Liu & Ms. Ying Sun

薛文豪

Jason Hsueh

917.288.3671

Piano · Drums · Jazz Music

鋼琴 · 電子琴 · 爵士鼓 · 樂團 | 教學 · 練習 · 演出  
舞台 · 燈光 · 音響 · Karaoke



*Christo*

fifth avenue new york



“Hair is your  
#1 accessory”



Use code: YOUTHORCH20 for your first visit and receive \$20 off any hair or spa services or shop at [www.curlisto.com](http://www.curlisto.com) and receive 20% off your first order. Please call (212) 997-8800 and mention promo code to book your appointment. Rules and regulations apply. subject to change without notice.

Christo Fifth Avenue [www.christonyc.com](http://www.christonyc.com) 35 West 45th Street, 3rd floor, New York, NY 10036





# 華美銀行 EAST WEST BANK

For more information, please contact:

Celia Liang, AVP – Premier Banking

38-05 Union Street, Flushing, NY 11354

718.961.4966

[www.eastwestbank.com](http://www.eastwestbank.com)



一個新移民的成功故事!!

**熱烈祝賀**

**法學博士孫瀾濤律師  
成爲羅斯李根律師樓合夥人**



曼哈頓·法拉盛·八大道

電話：1-800-340-0290

手機：1-917-597-8418



**出意外·不用愁·羅斯李根律師樓·爲人民服務**



紐約第一銀行持續獲得 Bauer Financial  
獨立銀行評鑒機構評選為最高五星級銀行  
(Five Star Superior), 優良營運及安全  
管理有口皆碑。我們的團隊值得您百分  
之百的信賴。



**信譽第一、服務第一**

# **B AMERASIA BANK**

## **紐約第一銀行**

服務項目：各種存款、基本支票帳戶、網路銀行、自動提款卡、  
商業貸款、小額私人貸款、房屋抵押貸款、貿易融資、  
國內外匯款、國外託收、自動清算系統(ACH)

### **New York Offices**

41-06 Main Street  
Flushing, NY 11355  
(718) 463-3600

86-26 Broadway  
Elmhurst, NY 11373  
(718) 505-0005

### **Florida Offices**

4601 NW 72nd Avenue  
Miami, FL 33166  
(305) 716-9000

501 NE 167th Street  
N. Miami Beach, FL 33162  
(305) 770-1925

**WWW.AMERASIABANKNY.COM**





# Gramercy Surgery Center is proud to support the gifted musicians of the Youth Orchestra, CYCNY!



380 Second Ave. 10th Floor, Suite 1000  
New York, NY 10010  
Tel: 212.254.3570 Fax: 212.254.3572  
[www.GramercySurgeryCenter.com](http://www.GramercySurgeryCenter.com)



**GSC-QUEENS**

GRAMERCY SURGERY CENTER

59 - 25 Kissena Boulevard  
Flushing, NY 11355  
[www.GSCQueens.com](http://www.GSCQueens.com)

**Katy Chiang, President/CEO**

**Austin F. Cheng, CYNYC Alumnus 2003 - 2004**

Health Republic Insurance of New York  
supports the **Youth Orchestra, CYCNY**

# HEALTH REPUBLIC INSURANCE OF NEW YORK

WE'RE NOT FOR PROFIT, SO YOU CAN KEEP MORE OF YOURS

**When your health insurance company isn't all about profits, something amazing happens: You can keep more of yours.**

That's what businesses all over New York have discovered when they compared our rates and plans to their current health insurance company's. And saving on your health insurance doesn't mean a limited network or higher copays for your employees. They'll enjoy access to over 70,000 doctors and over 200 hospitals in NY, NJ and CT, along with select plan options that offer \$0 copay for primary care physician visits and many generic drugs. Plus, businesses can enroll anytime, regardless of their renewal date.



**HEALTH REPUBLIC**  
INSURANCE OF NEW YORK

**CALL 888.990.5702 TO ENROLL TODAY**

今天即可行動，歡迎來電查詢

[HealthRepublicNY.org](http://HealthRepublicNY.org)





**PM Pediatrics is proud to support the talented musicians of the Youth Orchestra, CYCNY**

**恭賀公演成功，我們以你們為榮！**

**OPEN EVERY DAY UNTIL MIDNIGHT**

**Treating patients from  
cradle through college.**



**NY Long Island | Queens | Brooklyn | Westchester | Rockland  
NJ Livingston | North Brunswick | Holmdel | Springfield**

**Visit us online for a complete list of locations.**

**[pmpediatrics.com](http://pmpediatrics.com)**







金碗 產品真好味  
云吞 食品遍全美

 **WONTON** 云吞食品公司  
FOOD INC.

[www.wontonfood.com](http://www.wontonfood.com)

紐約總公司 Tel: (718) 628-6868 Fax: (718) 628-1028  
侯斯頓分公司 Tel: (832) 366-1280 Fax: (832) 366-1281  
田納西分公司 Tel: (615) 501-8898 Fax: (615) 501-8889



Tell your window  
treatment provider  
that you deserve  
a shade above the rest...

Tell them you want



[WINDOWTEX.COM](http://WINDOWTEX.COM)



*WAC Lighting is a proud sponsor of the*  
**CYCNV Annual Concert at Lincoln Center**

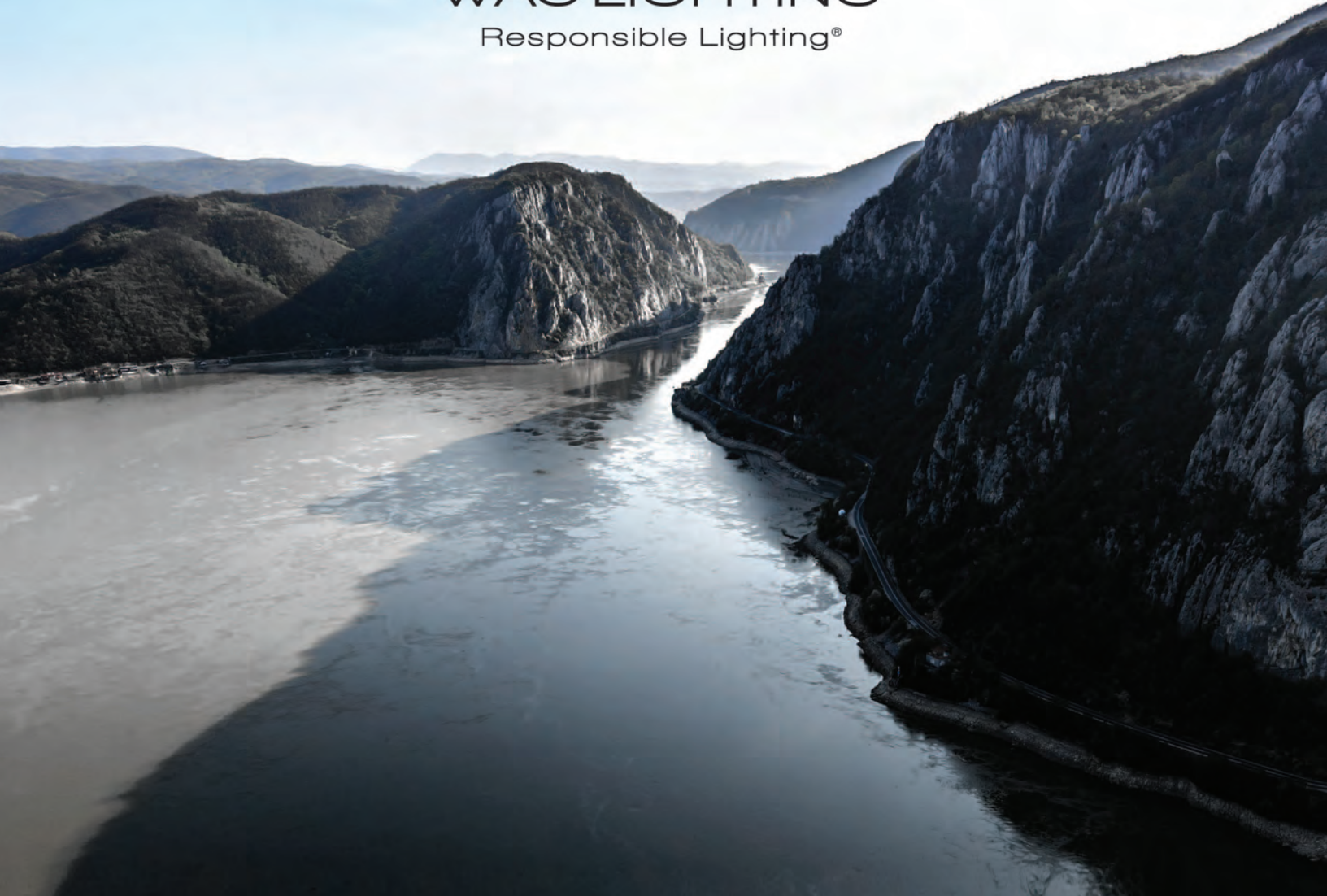
*Responsible Lighting Defined...*

We are making a difference in the world we live in. As a lighting company, we can do this best by contributing to social progress with responsible manufacturing practices and energy saving technology.

Our responsibility extends beyond protecting the planet for future generations, by helping to fulfill the needs of society today. We help create a brighter tomorrow by providing opportunities for people and their families today.

Please visit [www.waclighting.com](http://www.waclighting.com) for more information on how you can make a difference.

**WAC LIGHTING**  
Responsible Lighting®







Mango Mousse



Black Forest



Normandy Cheesecake



Chestnut



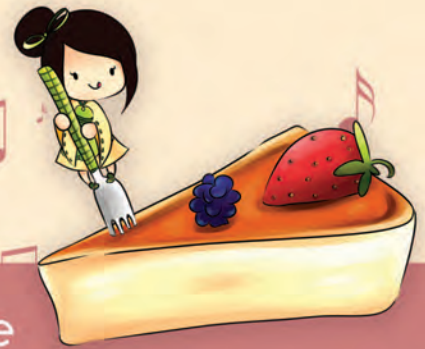
Taro Pudding



Mixed Fruit



Panda Face



Order all our cakes online  
[www.fayda.com](http://www.fayda.com)